

**marantz**  
***PROFESSIONAL***

**Model CDR310 User Guide**

---

CD Recorder

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT

COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

## **WARNING**

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK,  
DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

## **CAUTION:**

**USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURE OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN  
MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.**

## **LASER SAFETY**

**This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.**

### **Copyright**

Recording and playback of any material may require consent. For further information refer to the following US ordinances:

- Copyright act of 1956
- Dramatic and Musical Performance Act 1958
- Performers Protection Acts 1963 and 1972
- any subsequent statutory enactments and orders

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## READ BEFORE OPERATING EQUIPMENT

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacture's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.



11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

### Additional Safety Information!

- This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
- Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- The AC adaptor shall be installed near the Socket-Outlet and shall be easily accessible.

### NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### NOTE:

Changes or modifications may cause this unit to fail to comply with Part 15 of the FCC Rules and may void the user's authority to operate the equipment.

---

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

---

## CE marking (only EU version)

- English**  
This product is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.
- Français**  
Cet appareil est conforme à la directive EMC et à la de directive sur les basses tensions.
- Español**  
Esta unidad estáde acuerdo con las normas EMC y las relacionadas con baja tensión.
- Deutsch**  
Dieses Gerät entspricht den EMC-Richtlinien und den Richtlinien für Niederspannungsgeräte.
- Italiano**  
Quest' unità è conforme alle direttive EMC ed alla direttiva sulle basse tensioni.
- Português**  
Esta unidade está em conformidade com as directivas EMC e as directivas de baixa voltagem.
- Svenska**  
Produkten är tillverkad i enlighet med EMC-direktivet och direktivet för lågspänningsutrustning.
- Nederlands**  
Dit apparaat voldoet aan de EMC-richtlijnene en de richtlijnen voor apparatuur met laag voltage.

### Equipment mains working system

This product complies with household power and safety requirements in your area.

SI DICHIARA CHE L'APPARECCHIO SINTO-AMPLIFICATORE SR-39  
RISPONDE ALLE PRESCRIZIONI DELL'ART. 2 COMMA 1 DEL D.M. 28  
AGOSTO 1995 N° 548.

FATTO A EINDHOVEN, IL 1/1/1997.

MARANTZ EUROPE B.V.  
5600 EINDHOVEN  
THE NETHERLANDS

"Este aparato lleva elementos antiparasitarios necesarios para cumplir con los límites que se establecen en el Anexo V del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas e Interferencias aprobado en el Real Decreto 138/1989. (B.O.E. de 9 Febrero 1989)."

## **English**

### **WARNINGS**

Do not handle the AC adaptor with wet hands.

Do not cover the ventilation with any items such as tablecloths, newspapers, curtains, etc.

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the equipment.

When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public instruction's rules that apply in your country or area.

Make a space of about 0.1 meter around the unit.

No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

When the switch is in the OFF position, the equipment is not completely switched off from MAINS.

## **Français**

### **AVERTISSEMENTS**

Ne manipulez pas l'adaptateur AC avec les mains mouillées.

Ne pas recouvrir les ouïes de ventilation avec un objet quelconque comme une nappe, un journal, un rideau, etc.

Ne placer aucune source de flamme nue, comme une bougie allumée, sur l'appareil.

Pour mettre au rebut les piles usées, respecter les lois gouvernementales ou les règlements officiels concernant l'environnement qui s'appliquent à votre pays ou région.

Veiller à ce qu'aucun objet ne soit à moins de 0,1 mètre des côtés de l'appareil.

Aucun objet rempli de liquide, un vase par exemple, ne doit être placé sur l'appareil.

Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF, l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS).

## **Español**

### **ADVERTENCIAS**

No manipule el adaptador de CA si tiene las manos mojadas.

No cubra la ventilación con objetos como manteles, periódicos, cor-tinas, etc.

No deben colocarse sobre el equipo elementos con fuego, por ejemplo velas encendidas.

Cuando se eliminan baterías usadas, deben cumplirse las reglamentaciones oficiales o las normas de protección medioambiental aplicables en su país o en su zona.

Deje un espacio de unos 0,1 metro alrededor de la unidad.

No se deben colocar sobre el aparato recipientes que contengan líquidos, como por ejemplo jarrones.

Cuando el interruptor está en la posición OFF, el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS.

## **Deutsch**

### **WARNHINWEISE**

Fassen Sie das Netzgerät nicht mit nassen Händen an.

Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht mit einem Tischtuch, einer Zeitung, einem Vorhang usw. ab.

Es dürfen keine Gegenstände mit offener Flamme, wie etwa brennende Kerzen, auf dem Gerät aufgestellt werden.

Beachten Sie bei der Entsorgung der verbrauchten Batterien alle geltenden lokalen und überregionalen Regelungen.

Auf allen Geräteseiten muß ein Zwischenraum von ungefähr 0,1 meter vorhanden sein.

Auf das Gerät dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter, wie etwa eine Vase, gestellt werden.

Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF-Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt.

## **Italiano**

### **AVVERTENZE**

Non maneggiare l'adattatore CA con le mani umide.  
Non coprire le fessure di ventilazione con tovaglie, giornali, tende od oggetti analoghi.  
Non posare sull'apparecchio sorgenti di fiamme scoperte qualicandele accese.  
Smaltire le pile usate in conformità alle norme governative od disposizioni ambientali vigenti nel proprio paese o zona.  
Lasciare 0,1 metro liberi tutto intorno l'unità.  
Non mettere sull'apparecchiatura alcun contenitore di liquido, come ad esempio dei vasi.  
Quando l'interruttore è nella posizione OFF, l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS.

## **Português**

### **ADVERTÊNCIAS**

Não toque no adaptador de AC com as mãos molhadas.  
Não cobrir os orifícios de ventilação com objectos tais como toalhas de mesa, jornais, cortinas, etc.  
Não colocar chamas abertas tais como velas acesas, sobre o aparelho.  
Ao deitar foras as pilhas usadas, favor observar os regulamentos governamentais ou as regras com respeito ao meio ambiente que se aplicam no seu país ou área de residência.  
Deixar um espaço de cerca de 0,1 metro ao redor do aparelho.  
Não colocar recipientes com água, tal como vasos, sobre o aparelho.  
Quando o interruptor está na posição OFF, o equipamento não é completamente desligado de MAINS.

## **Svenska**

### **VARNINGAR**

Hantera inte nätadaptern med våta händer.  
Täck inte för ventilationsöppningarna med några föremål som till exempel bordsdukar, dagstidningar, gardiner e.d.  
Inga föremål med öppen låga, som till exempel tända stearinljus, bör placeras på utrustningen.  
Följ de lagar och miljöskyddsråd som gäller i det land eller området där du bor när du gör dig av med batterier.  
Se till att det finns omkring 0,1 meter fri plats runt omkring enheten.  
Inga objekt som är fyllda med någon vätska, till exempel blomstervaser, bör placeras på apparaten.  
Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF, så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS).

## **Nederlands**

### **WAARSCHUWINGEN**

Raak de netspanningsadapter niet met natte handen aan.  
Bedeck de ventilatieopening niet met enige voorwerpen, zoals stofkleden, kranten, gordijnen, enz.  
Plaats geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op het apparaat.  
Volg bij het weggooiën van gebruikte batterijen de overheidswetgeving of milieuvorschriften op die van kracht zijn in het land of de regio waarin u zich bevindt.  
Zorg dat er 0,1 meter vrije ruimte rond het toestel is.  
Plaats geen voorwerpen met een vloeistof erin, zoals een bloemenvaas, op het apparaat.  
Als de schakelaar op OFF staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS).

**CAUTION**

To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.  
When setting up this product, make sure that the AC outlet you are using is easily acceptable.

*English***PRECAUTION**

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.  
Lors de l'installation de ce produit, assurez-vous que la prise CA que vous utilisez est compatible.

*Français***PRECAUCIÓN**

Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.  
Al ajustar este producto, asegúrese de que la toma de salida de CA que esté utilizando sea fácilmente aceptable.

*Español***VORSICHT**

Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Netzstecker von der Wandsteckdose ab.  
Stellen Sie bei der Aufstellung des Gerätes sicher, dass die zu verwendende Wechselstrom-Steckdose leicht zugänglich ist.

*Deutsch***ATTENZIONE**

Per scollegare definitivamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, togliere la spina dalla relativa presa.  
Durante l'installazione, assicurarsi che la presa in CA utilizzata sia facilmente raggiungibile.

*Italiano***CUIDADO**

Para desligar totalmente este produto da corrente, desligue a ficha da tomada de parede.  
Quando instalar este produto, certifique-se de que a tomada AC que está a utilizar pode ser facilmente acedida.

*Português***FÖRSIKTIHETSMÅTT**

Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet.  
Vid installationen av produkten ska du se till att eluttaget den ansluts till är nära utrustningen.

*Svenska***VOORZICHTIGHEID**

Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.  
Let er bij het plaatsen van dit product op dat het te gebruiken stopcontact goed bereikbaar is.

*Nederlands*

### **A NOTE ABOUT RECYCLING:**

This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.

When discarding the unit, comply with local rules or regulations.

Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning chemical waste.

This product and the accessories packed together constitute the applicable product according to the WEEE directive except batteries.

*English*



### **UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:**

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer de tout matériau conformément aux règlements de recyclage locaux.

Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations locales.

Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux règlements locaux concernant les déchets chimiques.

Ce produit et les accessoires emballés ensemble sont des produits conformes à la directive DEEE sauf pour les piles.

*Français*



### **ACERCA DEL RECICLAJE:**

Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.

Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.

Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.

Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

*Español*



### **HINWEIS ZUM RECYCLING:**

Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist für zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.

Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte geben Sie die Batterien gemäß örtlichen Bestimmungen an den Sammelstellen oder Sondermüllplätzen ab.

Dieses Produkt zusammen mit den Zubehörteilen ist das geltende Produkt der WEEE-Direktive, davon ausgenommen sind die Batterien.

*Deutsch*



### **NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:**

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.

Per smaltire l'unità, osservare la normativa in vigore nel luogo di utilizzo.

Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.

Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

*Italiano*



### **UMA NOTA SOBRE A RECICLAGEM:**

Os materiais de embalagem deste produto são recicláveis e podem ser reutilizados. Elimine quaisquer materiais de acordo com as normas de reciclagem locais.

Quando eliminar a unidade, obedeça às regras ou normas locais.

As pilhas nunca devem ser deitadas fora ou incineradas, mas sim eliminadas de acordo com as normas locais relativas aos resíduos químicos.

Este produto e os respectivos acessórios embalados em conjunto constituem o produto aplicável de acordo com a directiva WEEE, excepto as pilhas.

*Português*



### **EN KOMMENTAR OM ÅTERVINNING:**

Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.

När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.

Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.

Denna apparat och de tillbehör som levereras med den är de som uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

*Svenska*



### **EEN AANTEKENING WAT BETREFT HET RECYCLEREN:**

Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.

Volg voor het wegdoen van desperser de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.

Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.

Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

*Nederlands*





# Table of Contents

<b>Introduction .....</b>	<b>2</b>	<b>Réglages détaillés pour l'enregistrement sur le disque dur (HD) .....</b>	<b>22</b>
Particularités.....	2	Réglages de la source .....	22
<b>Contenu de la boîte.....</b>	<b>3</b>	Réglage du format d'enregistrement .....	23
<b>Guide de prise en main .....</b>	<b>4</b>	Réglages des niveaux d'enregistrement ..	25
<b>Quelques mots sur les disques ...</b>	<b>5</b>	Atténuateur de microphone.....	27
Disques lisibles.....	5	Réglages de l'alimentation fantôme.....	28
INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES ...	5	Fonction PreRecord .....	29
<b>Commandes et fonctions .....</b>	<b>6</b>	Fonction Background recording .....	30
Dessus .....	6	Fonction Silent skip .....	31
Face avant.....	8	Numérotation manuelle des pistes (Manual track) .....	32
Face arrière .....	8	Numérotation automatique des pistes (Auto track) .....	33
Côté droit.....	9	<b>Gravure de CD .....</b>	<b>34</b>
Afficheur .....	10	Fonction CD Split .....	36
<b>Préparations avant utilisation ....</b>	<b>11</b>	<b>Lecture des données que porte le disque dur (HD) .....</b>	<b>37</b>
Branchement de l'adaptateur AC .....	11	Schéma .....	37
Utilisation des piles.....	11	Opérations de base pour la lecture.....	37
Précautions concernant la manipulation des piles .....	12	Accès aux pistes .....	38
Installation d'une batterie Ni-Cd ou Ni-MH en option.....	12	Recherche .....	38
Charge de la batterie Ni-Cd en option .....	12	Recherche sans coupures des sons.....	38
<b>Utilisation de base .....</b>	<b>13</b>	Choix du mode de lecture .....	39
Mise sous tension, mise hors tension .....	13	<b>Lecture des CD.....</b>	<b>40</b>
Réglage du type de pile ou batterie .....	13	Schéma .....	40
Indicateur de charge restante .....	14	Lecture d'un CD .....	40
Réglage de l'horloge .....	15	Opérations de base pour la lecture.....	40
Choix du format de date.....	16	<b>Autres fonctions.....</b>	<b>41</b>
Format de l'heure .....	16	Mise hors tension automatique .....	41
<b>Réglages grâce aux menus .....</b>	<b>17</b>	Réglage du bip d'alarme .....	41
Menu de pré-réglage .....	18	Sélection du mode d'affichage .....	42
Utilisation des menus .....	19	Fonction StopMonitor .....	44
<b>Ee sur le disque dur (HD).....</b>	<b>20</b>	Sélection du verrouillage des commandes ..	44
Schéma .....	20	Diverses fonctions de commande à distance ..	45
Opérations de base pour l'enregistrement ...	20	Affichage de la plage.....	46
Effacement d'un enregistrement.....	21	CD-TEXT, étiquette ID3.....	46
Formatage du disque dur (HD) .....	21	Initialisation des pré-réglages.....	46
		<b>Guide de dépannage .....</b>	<b>47</b>
		<b>Messages d'erreur .....</b>	<b>48</b>
		<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>49</b>
		Garantie limitée .....	50

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir acquis cet enregistreur CD CDR310.

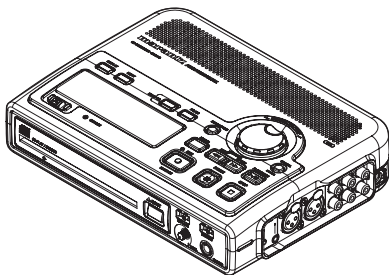
Avant d'utiliser l'enregistreur CD, lisez attentivement ce mode d'emploi pour prendre connaissance du fonctionnement de l'appareil et de la manière de s'en servir. Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser cet appareil pendant longtemps. Après avoir lu ce mode d'emploi, rangez-le en lieu sûr pour pouvoir vous y référer en cas de besoin.

### Particularités

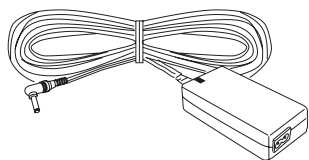
- Vous pouvez enregistrer un signal audio numérique provenant d'un microphone extérieur ou de l'entrée de ligne sur le disque dur (HD) intérieur puis graver ce signal sur un CD-R.
- Entrée audio
  - Microphone à condensateur ou microphone dynamique (entrée symétrique XLR) relié au jack MIC IN
  - Microphone intégré
  - Source audio au niveau ligne reliée au jack LINE IN
  - Entrée numérique (entrée coaxiale)
  - Alimentation fantôme
  - Atténuateur indépendant G/D pour l'entrée du microphone extérieur
- 4 formats d'enregistrement (MP3, WAVE, CD-DA, AIFF)
  - Enregistrement sonore compressé selon MPEG1 Layer III (MP3) mono et stéréo.
  - MP3 est compressé à 128kbps (stéréo) ou 64kbps (mono).
  - Enregistrement sonore non compressé avec modulation par impulsions codées 16 bits linéaires (MIC).
- Enregistrement facile
  - Vous pouvez démarrez l'enregistrement simple sur le disque dur (HD) en appuyant simplement une fois sur le bouton REC. Le disque dur possède une capacité d'environ 3 Go. (Environ 5 heures d'enregistrement au format PCM stéréo)
- Vous pouvez créer un CD de longue durée (maximum 25 heures 29 minutes sur une CD-R de 700 Mo en utilisant le format MP3 en mono).
- Création simplifiée de CD
  - Vous pouvez graver sur le CD-R les données enregistrées sur le disque dur (HD) en appuyant simplement sur le bouton MAKE CD.
- Fonctions d'enregistrement commodes
  - Cache pré-code (Pre-code cache) (☞ P.29)
  - Enregistrement de fond sonore (Background recording) (☞ P.30)
  - Saut de silence (Silent skip) (☞ P.31)
  - Numérotation automatique des pistes (Auto track) (☞ P.33)
  - Numérotation manuelle des pistes (Manual track) (☞ P.32)
- Réglage du niveau d'enregistrement et de l'équilibrage G-D (☞ P.25)
  - Commande automatique du niveau d'enregistrement (ALC)
  - Commande manuelle
- Vous pouvez enregistrer et lire les signaux audio en stéréo (2 voies) ou en mono (1 voie).
- Vous pouvez lire les CD-DA et les Data CD (MP3, AIF, WAV).
- Les sorties son suivantes sont disponibles.
  - Haut-parleurs intégrés
  - Casque relié au jack pour casque (PHONES)
  - Amplificateur ou autre dispositif audio analogique relié au jack LINE OUT.
  - Sortie numérique
- 2 types d'alimentation
  - Adaptateur AC fourni.
  - Piles alcalines, batterie nickel-cadmium (RB1100) en option, batterie hybride nickel-métal (RB1651) en option.

## Contenu de la boîte

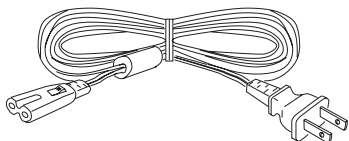
- CDR310



- Adaptateur AC



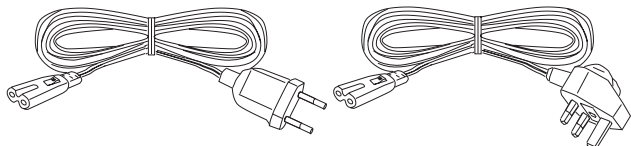
- Cordon d'alimentation



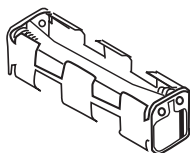
Les modèles européens comprennent 2 cordons d'alimentation

CEE

BS



- Porte-pile (type AA)

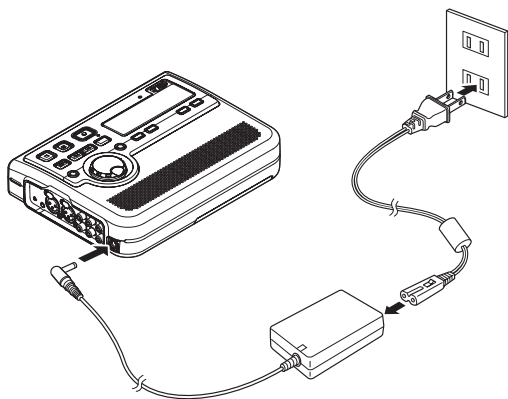


- Mode d'emploi
- Mode d'emploi (CD-ROM)
- Document d'enregistrement

## Guide de prise en main

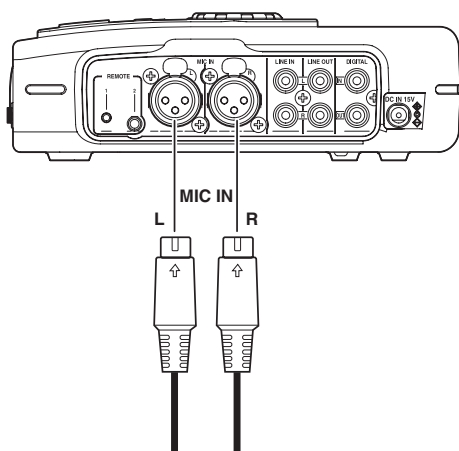
Avant d'utiliser le CDR310, lisez attentivement la section suivante qui présente les opérations de base.

### 1. Alimentez l'appareil (☞ P.11)



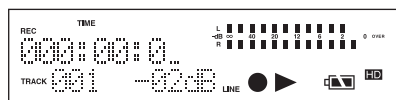
- Utilisez soit l'adaptateur AC fourni, soit des piles.
- Vous avez le choix entre 3 types de pile différents: piles alcalines, batterie nickel-cadmium en option, batterie hybride nickel-métal.
- Assurez-vous que les piles sont parfaitement chargées.

### 2. Branchez un microphone extérieur et mettez l'appareil sous tension. (☞ P.13, 20)



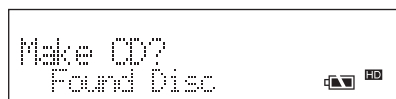
- Branchez le microphone extérieur sur le jack MIC IN. (☞ P.20)
- Faites glisser l'**interrupteur d'alimentation** vers la position ON. (☞ P.13)

### 3. Enregistrez (☞ P.20)



- Appuyez sur le bouton **REC**; l'enregistrement commence.
- Réglez le niveau d'enregistrement et l'équilibre G-D. (☞ P.26)
- Réglages détaillés pour l'enregistrement. (☞ P.22)
- Appuyez sur le bouton **STOP**; l'enregistrement s'arrête.






### 4. Gravez un CD (☞ P.34)



- Appuyez sur le bouton **MAKE CD** pour graver un CD-R.
- Lorsque la gravure est terminée, le CD-R est automatiquement éjecté.
- Pour poursuivre la gravure sur un autre CD-R, introduisez un CD-R vierge.
- Si la création de CD se termine sans gravure sur un autre CD-R, toutes les données du disque dur (HD) sont effacées.

## Quelques mots sur les disques

### Disques lisibles

CD-R	 
CD-RW	  

Les disques CD-R et CD-RW enregistrés selon le format CD-DA, MP3 ou Video-CD, peuvent être lus par cet appareil.

- Finaliser est une opération qui rend un CD-R/CD-RW lisible par un lecteur (et non pas un enregistreur)
- Il peut être impossible de lire certains disques en raison de conditions qui leur sont propres ou du logiciel d'enregistrement.
- Les Single CD (8 cm) ne peuvent pas être utilisés.

### INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

La face brillante et irisée comme un arc-en-ciel est appelée la face avant du disque; l'autre face, sur laquelle est imprimée l'étiquette, est la face arrière.

Contrairement aux platines de lecture des microsillons, cet appareil lit, par dessous, les informations enregistrées sur le disque, sans contact et au moyen d'un faisceau laser. En conséquence, les performances d'un disque compact ne peuvent pas s'altérer comme celles d'un microsillon.

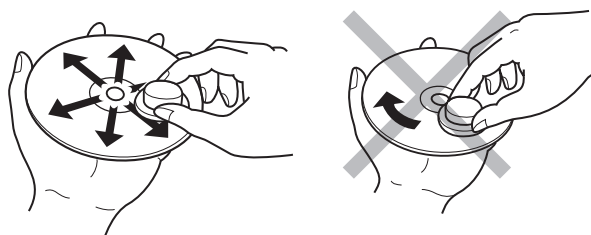
**Manipulez les disques avec soin de manière à ne pas endommager leur face avant.**

**Pour assurer la protection des disques, ne les placez pas dans les endroits suivants:**

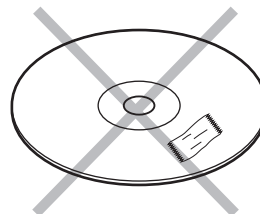
- Dans la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur telle qu'un appareil de chauffage.
- Dans un endroit humide ou sale.
- Dans un endroit qui peut être exposé à la pluie, par exemple près d'une fenêtre.

### Conservez propre la surface du disque.

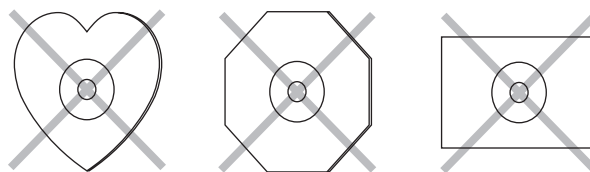
Pour nettoyer la surface du disque, utilisez un tampon spécial et procédez comme le montre l'illustration ci-dessous.



- N'utilisez pas les produits de nettoyage pour microsillons car ils peuvent altérer irrémédiablement la surface d'un disque compact. Conservez les disques convenablement en les rangeant dans leur coffret.
- Ne collez aucune étiquette sur la face imprimée du disque. Si un disque porte un morceau de ruban adhésif, par exemple parce qu'il provient d'un magasin de location de DVD/CD, et si ce ruban déborde, abstenez-vous de lire ce disque; agissez de même si la surface du disque est collante. Si vous introduisez un disque présentant ces caractéristiques dans un lecteur de DVD, il peut être impossible de l'en extraire, ou d'autres anomalies de fonctionnement peuvent survenir.

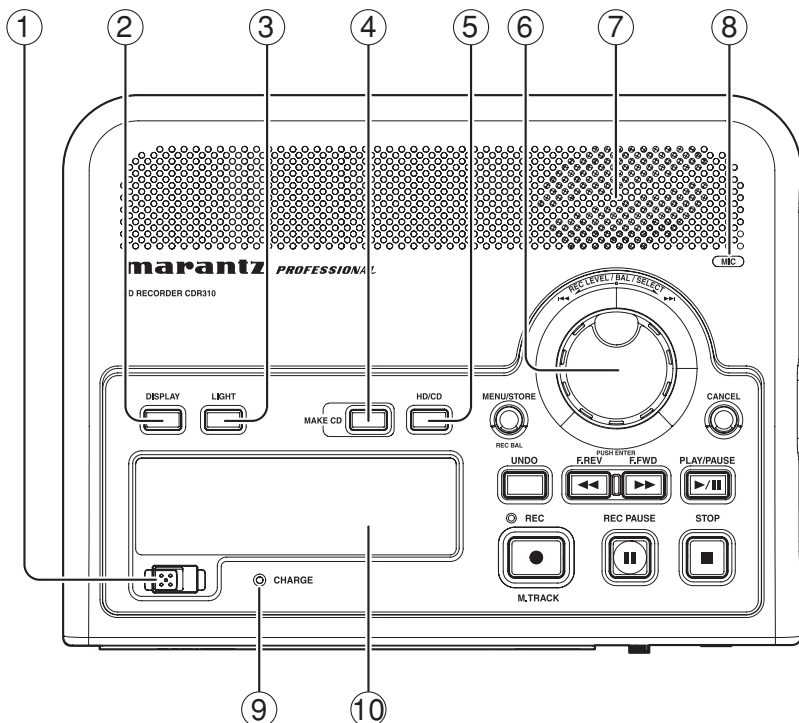


- N'utilisez aucun disque ayant une forme particulière. Abstenez-vous d'introduire dans le lecteur un disque ayant, par exemple, la forme d'un cœur ou d'un octogone. Il pourrait en résulter une anomalie de fonctionnement.



# Commandes et fonctions

## Dessus



### ① Interrupteur d'alimentation

Faites glisser cet interrupteur pour mettre l'appareil sous tension, ou hors tension.

### ② Bouton DISPLAY

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner les informations affichées.

Les informations affichées dépendent de l'état de l'enregistreur: arrêté, en cours d'enregistrement ou en cours de lecture. (☞ P.42)

### ③ Bouton LIGHT

Appuyez sur ce bouton pour éclairer l'afficheur pendant 3 secondes.

Appuyez, pendant au moins une seconde, sur ce bouton pour conserver l'afficheur éclairé. Appuyez une nouvelle fois sur ce bouton pour éteindre l'afficheur.

### ④ Bouton MAKE CD

L'enregistreur étant arrêté, vous pouvez graver sur un CD-R les données enregistrées en appuyant simplement sur ce bouton. (☞ P.34)

### ⑤ Bouton HD / CD

L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur ce bouton pour choisir le mode d'enregistrement/lecture du contenu du disque dur (HD), ou le mode de lecture du CD.

### ⑥ Bouton JOG Wheel (sélection-validation) / Enter (Dans le texte, la commande JOG est indiquée par "JOG")

#### • Commande REC LEVEL

Pendant une pause d'enregistrement ou au cours d'un enregistrement, vous pouvez régler le niveau d'enregistrement en tournant la commande JOG.

Vous pouvez régler les niveaux gauche et droit (équilibre G-D) en maintenant la pression d'un doigt sur le bouton MENU et en tournant la commande JOG. (☞ P.25)

#### • Sélection d'une piste

L'enregistreur étant arrêté, en pause de lecture ou en cours de lecture, vous pouvez choisir la piste que vous désirez écouter en tournant la commande JOG. Après avoir choisi la piste que vous désirez écouter, appuyez sur la commande JOG ou sur le bouton PLAY/PAUSE pour lire cette piste. (☞ P.38)

#### • Mode MENU

En mode MENU, vous pouvez sélectionner les éléments du MENU en tournant la commande JOG. Appuyez sur la commande JOG après avoir pointé un élément pour le sélectionner. Appuyez sur le bouton CANCEL pour annuler la sélection.

### ⑦ Haut-parleurs intégrés

Le signal audio résultant de la lecture est émis par les haut-parleurs intégrés. Si un casque est branché sur le jack (PHONES), les sons ne sont pas émis par les haut-parleurs intégrés. Réglez le niveau de sortie des haut-parleurs au moyen de LEVEL.

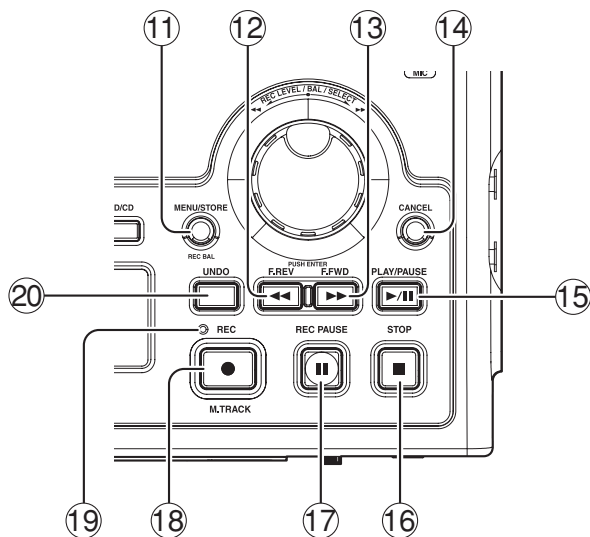
### ⑧ MIC (Microphone intégré)

### ⑨ Témoin CHARGE

Cette DEL clignote pendant la charge de la batterie rechargeable en option.

Cette DEL s'éteint lorsque la charge est terminée.

### ⑩ Afficheur (☞ P.10)



### 11 Bouton MENU/STORE

#### • MENU

L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur ce bouton pour adopter le mode menu. Tournez la commande JOG pour sélectionner, parmi les différents éléments de menu, celui que vous désirez régler. (☞ P.17)

#### • STORE

Appuyez sur ce bouton pour valider les modifications apportées aux éléments de menu, et pour écrire dans l'enregistreur.

#### • REC BALANCE

Vous pouvez régler les niveaux gauche et droit (G-D) d'enregistrement en maintenant la pression d'un doigt sur ce bouton et en tournant la commande JOG.

### 12 Bouton F.REV (◀◀)

Maintenez la pression sur ce bouton pour effectuer une recherche de piste. Relâchez ce bouton pour retourner en pause.

Pendant la lecture, appuyez sur ce bouton pour effectuer une recherche inverse à 2 fois la vitesse de lecture. Relâchez ce bouton pour rétablir la lecture normale.

Pendant une pause de lecture, maintenez la pression d'un doigt sur ce bouton pour effectuer une recherche inverse de piste.

### 13 Bouton F.FWD (▶▶)

Maintenez la pression sur ce bouton pour effectuer une recherche de piste. Relâchez ce bouton pour retourner en pause.

Pendant la lecture, appuyez sur ce bouton pour effectuer une recherche normale à 2 fois la vitesse de lecture. Relâchez ce bouton pour rétablir la lecture normale.

Pendant une pause de lecture, maintenez la pression d'un doigt sur ce bouton pour effectuer une recherche normale de piste.

### 14 Bouton CANCEL

En mode MENU, appuyez sur ce bouton pour annuler le menu proposé au réglage et revenir à l'arrêt.

### 15 Bouton PLAY/PAUSE

L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur ce bouton pour commander la lecture.

Pendant la lecture, appuyez sur ce bouton pour interrompre la lecture.

Si vous appuyez sur ce bouton pendant une pause de lecture, la lecture reprend.

### 16 Bouton STOP

Pendant l'enregistrement, appuyez sur ce bouton pour arrêter l'enregistrement et sauvegarder la piste (fichier) enregistrée.

Pendant la lecture, appuyez sur ce bouton pour arrêter la lecture. Si vous appuyez sur le bouton PLAY/PAUSE après avoir appuyé sur le bouton STOP, la lecture reprend au début de la piste qui a été interrompue.

### 17 Bouton REC PAUSE

L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur ce bouton pour interrompre l'enregistrement. Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement avant de placer l'enregistreur dans cet état.

Pendant l'enregistrement, appuyez sur ce bouton pour interrompre l'enregistrement.

L'indicateur REC clignote tandis que l'enregistrement est interrompu.

### 18 Bouton REC

L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur ce bouton pour commander l'enregistrement.

Si vous appuyez sur ce bouton pendant une pause d'enregistrement, l'enregistrement reprend.

Si "Manual Trk" a pour valeur ON sur l'élément de menu intitulé "preset menu", une pression sur ce bouton pendant l'enregistrement, sauvegarde la piste en cours d'enregistrement et démarre l'enregistrement d'une nouvelle piste.

Appuyez sur le bouton STOP pour arrêter l'enregistrement.

### 19 Indicateur REC

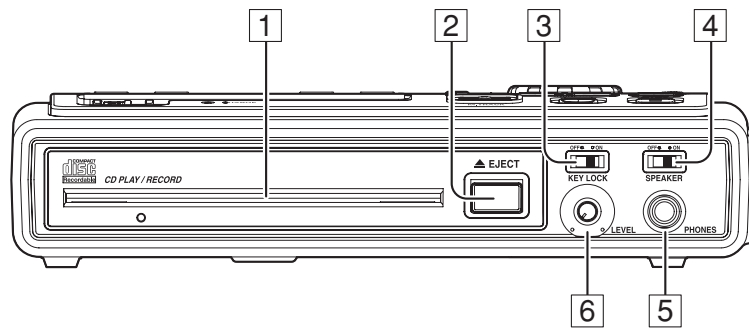
Il est éclairé pendant l'enregistrement, et clignote pendant une pause d'enregistrement.

### 20 Bouton UNDO

L'enregistrement étant arrêté, appuyez sur ce bouton pour effacer la piste enregistrée. (☞ P.21)



## Face avant



**1 Fente pour CD**

**2 Bouton EJECT**

Appuyez sur ce bouton pour éjecter le CD qui a été introduit dans la fente pour CD.

**3 Interrupteur KEYLOCK**

Placez cet interrupteur sur ON pour établir le verrouillage des commandes. Tous les boutons et tous les interrupteurs sont alors verrouillés, à l'exclusion du bouton LIGHT.

**4 Interrupteur SPEAKER**

Placez cet interrupteur sur OFF pour couper la sortie des haut-parleurs intégrés.

**5 Jack pour casque (PHONES)**

Branchez la fiche du casque sur ce jack.

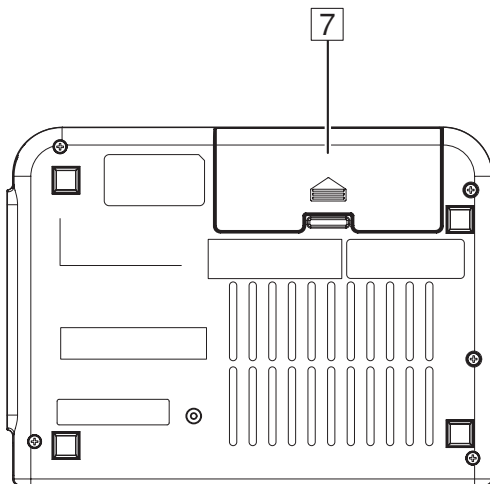
**6 Commande LEVEL**

Tournez cette commande pour régler le niveau de sortie des haut-parleurs intégrés, ou le niveau de sortie sur le jack pour casque.

### Remarques

Lors d'un enregistrement à l'aide du microphone intégré, placez l'interrupteur SPEAKER sur OFF pour éviter un phénomène de couplage entre le microphone intégré et les haut-parleurs.

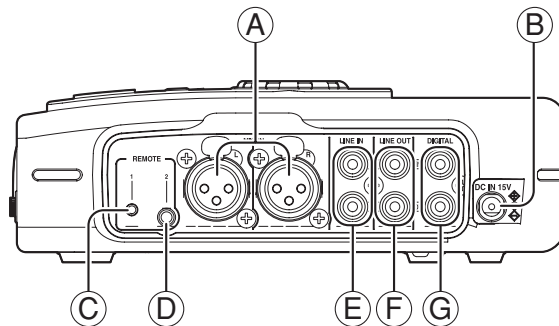
## Face arrière



**7 Compartiment des piles**

Ouvrez le couvercle de ce compartiment, introduisez le porte-piles fourni (contenant des piles alcalines), ou bien une batterie nickel-cadmium ou une batterie hybride nicle-métal disponibles dans le commerce.





**Ⓐ Jacks MIC IN (G/D) (entrée symétrique XLR)**

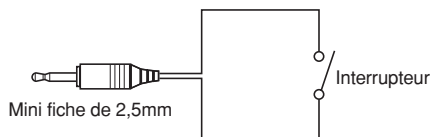
Branchez ici la fiche d'un microphone extérieur. Pour effectuer un enregistrement mono, branchez sur le jack gauche (L) ou sur le jack droit (R).

**Ⓑ Jack DC IN**

Introduisez ici la fiche de l'adaptateur AC fourni. L'alimentation est 15 V CC, 2,3 A. Si vous branchez la fiche de l'adaptateur AC alors que l'enregistreur est alimenté par les piles, il s'alimente sur l'adaptateur AC. Lorsque l'adaptateur AC est retiré, l'enregistreur s'alimente sur les piles.

**Ⓒ Jack REMOTE 1**

Branchez sur ce jack une minifiche de 2,5 mm reliée à un contact susceptible d'être fermé.



Vous pouvez alors commander à distance la lecture ou l'enregistrement en ouvrant ou en fermant ce contact. (P.45)

**Ⓓ Jack REMOTE 2**

Branchez sur ce jack le microphone à distance RC600PMD (vendu séparément). Il s'agit ici d'un indicateur lumineux d'enregistrement destiné au RC600PMD.

**Ⓔ Jacks LINE IN (L/R)**

Branchez sur ces jacks les fiches Cinch (RCA) d'un câble relié à un appareil audio extérieur; le signal de sortie de cet appareil est alors appliqué à l'enregistreur.

**Ⓕ Jacks LINE OUT (L/R)**

Branchez sur ces jacks les fiches Cinch (RCA) d'un câble relié à un appareil audio extérieur; le signal de sortie de cet enregistreur est alors appliqué à l'appareil (amplificateur, etc.).

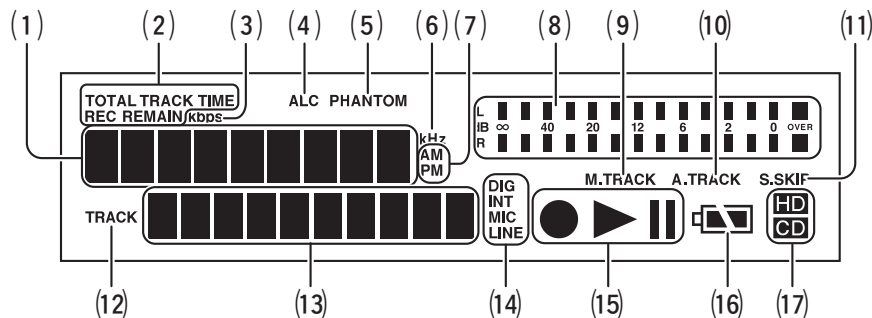
**Ⓖ DIGITAL IN/OUT**

**• IN**

Pour établir une liaison avec la prise de sortie (coaxiale) de signal numérique d'une appareil numérique (DVD, CD, MD, etc.).

**• OUT**

Pour établir une liaison avec la prise d'entrée (coaxiale) de signal numérique d'une appareil numérique (enregistreur CD, enregistreur MD, etc.).



**(1) Partie supérieure d’affichage alphanumérique**

Le temps restant, etc., s’affichent ici.

**(2) Icône TOTAL/TRACK/TIME/REC/REMAIN**

Les informations détaillées suivantes s’affichent dans la partie supérieure d’affichage alphanumérique.

Mention éclairée	Signification inscrite dans la partie supérieure d’affichage alphanumérique
REC REMAIN TIME	S’éclaire quand le temps d’enregistrement restant est affiché.
TIME	S’éclaire quand l’heure actuelle ou la durée d’enregistrement sont affichées.
TRACK TIME	S’éclaire quand le temps écoulé (lecture, ou enregistrement) depuis le début sont affichés.
REC TIME	S’éclaire quand la durée d’enregistrement de la piste est affichée.
TRACK REMAIN TIME	S’éclaire quand le temps de lecture restant est affiché.
TOTAL TRACK TIME	S’éclaire quand la durée totale de toutes les pistes est affichée.

**(3) Icône kbps**

Elle s’éclaire quand le taux d’enregistrement en bits est affiché dans la partie supérieure d’affichage alphanumérique.

**(4) Icône ALC**

Elle s’éclaire quand “REC Level” est réglé sur ALC grâce au menu de pré réglage.

**(5) Icône PHANTOM**

Elle s’éclaire quand “Phantom” est réglé sur ON grâce au menu de pré réglage.

**(6) Icône kHz**

Elle s’éclaire quand la fréquence d’échantillonnage du format d’enregistrement est affichée dans la partie supérieure d’affichage alphanumérique.

**(7) Icône AM/PM**

Si l’horloge est réglée pour afficher les heures sur 12 heures, l’heure actuelle ou la durée d’enregistrement sont affichés dans le format AM/PM.

**(8) Icône de niveau**

Elle affiche les niveaux d’enregistrement dans les voies gauche et droite pendant l’enregistrement.

Elle affiche les niveaux de lecture dans les voies gauche et droite pendant la lecture.

Les points de l’indicateur de niveau sont associés à une mémoire des valeurs maximales qui assure leur permanence pendant une durée donnée. (Remise à zéro automatique)

**(9) Icône M.TRACK**

Elle s’éclaire quand “ManualTR” est réglé sur ON grâce au menu de pré réglage.

**(10) Icône A.TRACK**

Elle s’éclaire quand “Auto TRK” est réglé sur ON grâce au menu de pré réglage.

**(11) Icône S.SKIP**

Elle s’éclaire quand “SilentSkip” est réglé sur ON ou TRK grâce au menu de pré réglage.

**(12) Icône TRACK**

Elle s’éclaire quand le numéro de piste est affichée dans la partie inférieure d’affichage alphanumérique.

**(13) Partie inférieure d’affichage alphanumérique**

Le numéro de piste, la voie, etc. s’affichent ici.

**(14) Icône de signal d’entrée (DIG/MIC/INT/LINE)**

Elle indique le type du signal d’entrée appliqué pendant l’enregistrement.

Mention éclairée	Type du signal d’entrée
DIG	S’éclaire quand “Input” est réglé sur Dig-In grâce au menu de pré réglage.
MIC	S’éclaire quand “Input” est réglé sur MIC grâce au menu de pré réglage.
INT MIC	S’éclaire quand “Input” est réglé sur Int. MIC grâce au menu de pré réglage.
LINE	S’éclaire quand “Input” est réglé sur Line grâce au menu de pré réglage.

**(15) Marques d’enregistrement, de lecture et de pause**

Elles indiquent l’état de l’enregistreur.

Mention éclairée	Etat de fonctionnement
▶	Lecture
▶	Pause de la lecture
● ▶	Enregistrement
● ▶	Pause d’enregistrement (Attente d’enregistrement)

**(16) Indicateur de charge de la batterie**

La charge restant de la batterie s’affiche ici.

**(17) Icône HD/CD**

Elle s’éclaire quand l’enregistreur est en mode HD ou CD.

## Préparations avant utilisation

### Branchement de l'adaptateur AC

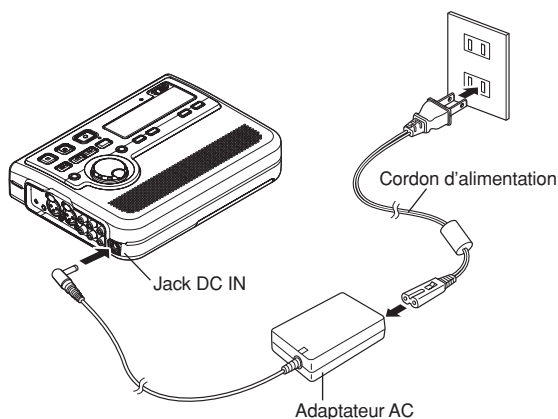
Pour brancher l'adaptateur AC fourni afin d'alimenter l'enregistreur, procédez de la manière ci-dessous.

Si vous désirez utiliser les piles, reportez-vous à la section [Utilisation des piles]. (P.11)

### Remarques

N'utilisez que l'adaptateur AC fourni avec l'enregistreur. Alimenter l'enregistreur à partir d'une source de tension continue sans utiliser l'adaptateur AC fourni, provoque un endommagement de l'enregistreur.

- 1 Branchez la fiche de l'adaptateur AC sur le jack DC IN de l'enregistreur.
- 2 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur ordinaire.



### Remarques

Si la batterie rechargeable se trouve à l'intérieur de l'enregistreur, elle est alors mise en charge.

## Utilisation des piles

Si vous désirez alimenter l'enregistreur par des piles, procédez de la manière indiquée ci-dessous pour mettre en place les piles dans le porte-piles fourni puis celui-ci dans l'enregistreur.

Les piles suivantes peuvent être utilisées.

- Piles alcalines
- Batterie nickel-cadmium en option (option: numéro de pièce RB1100)
- Batterie hybride nickel-métal en option (option: numéro de pièce RB1651)

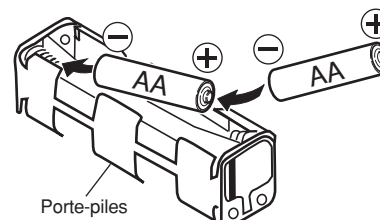
### (Estimation de durée de vie des piles)

Si vous utilisez des piles alcalines (type 1450 mAh)  
Enregistrement sur disque dur (HD): environ 4 heures

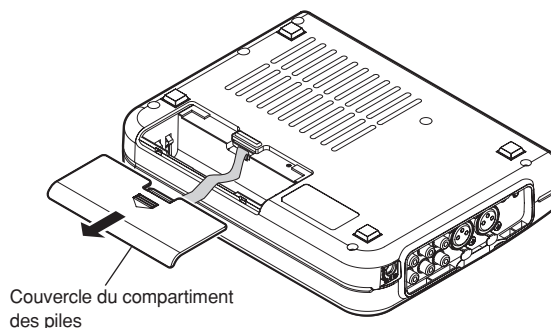
### Remarques

- Lorsque vous alimentez l'enregistreur par des piles, veillez à indiquer leur type grâce au menu de pré-réglage. (P.13)

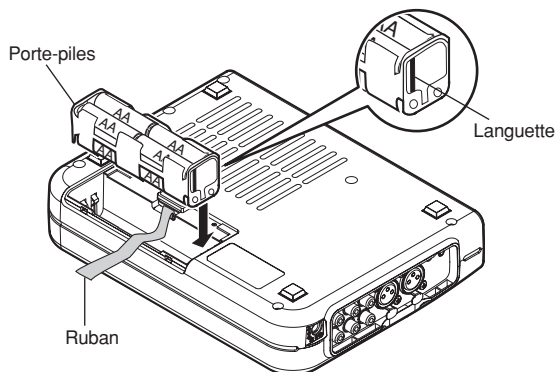
- 1 Introduisez 8 piles dans le porte-piles, comme le montre l'illustration ci-dessous, en veillant à respecter les polarités (+: plus, et -: moins).



- 2 Retirez le couvercle du compartiment des piles, à l'arrière de l'enregistreur.



- 3** Introduisez le porte-piles dans le compartiment des piles, comme le montre l'illustration ci-dessous, en veillant à respecter les polarités (+: plus, et -: moins) gravées dans le compartiment.



- 4** Remplacez le couvercle du compartiment des piles.

#### Remarques

- Lorsque vous utilisez la batterie rechargeable pour la première fois, veillez à la charger complètement. Branchez l'adaptateur AC sur l'enregistreur pour recharger la batterie.
- Si les piles s'épuisent totalement au cours d'un enregistrement sur le disque dur (HD), l'enregistrement cesse automatiquement et l'information de fichier est mise à jour avant que l'enregistreur ne s'arrête.
- Lors de la gravure des données du disque dur (HD) sur un CD-R, l'état des piles est vérifié avant que ne commence la gravure qui n'est pas entreprise si l'énergie restante est insuffisante. Par ailleurs, si les piles s'épuisent totalement pendant la gravure sur un CD-R, l'enregistrement cesse et l'enregistreur s'arrête. En ce cas, la gravure du CD ne s'achève pas toujours convenablement.

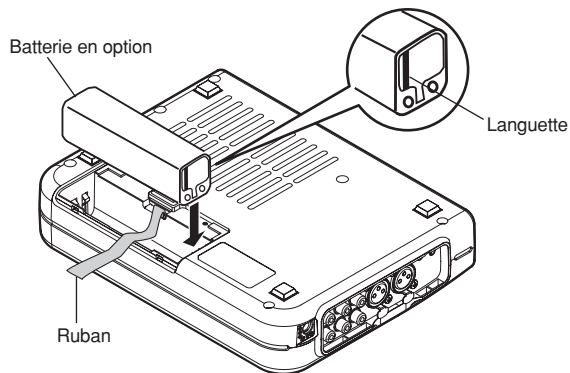
#### Précautions concernant la manipulation des piles

Respectez les instructions ci-dessous lorsque vous utilisez des piles de manière à éviter une fuite de l'électrolyte, une surchauffe, un incendie, une rupture, leur ingestion, etc.

- Une fuite de l'électrolyte et une corrosion peuvent se produire si les piles sont conservées dans l'enregistreur pendant une longue période. Si vous envisagez de ne pas vous servir de l'enregistreur pendant une longue période, retirez les piles pour éviter une fuite de l'électrolyte.
- Veillez à ce que les polarités + et - indiquées sur les piles soient en regard des mêmes polarités gravées sur le porte-piles et le compartiment des piles.
- Ne rechargez pas les piles, ne les chauffez pas, ne les démontez pas. Ne jetez pas les piles sèches dans un feu.
- N'introduisez pas dans l'enregistreur des piles usagées.
- N'utilisez pas en même temps des piles de types différents, ou des piles neuves et des piles usagées.

- Si l'enregistreur ne fonctionne pas convenablement, remplacez les piles usagées par des piles neuves.
- Si l'électrolyte a fui, essayez soigneusement l'intérieur du compartiment puis introduisez des piles neuves.

#### Installation d'une batterie Ni-Cd ou Ni-MH en option



Installez la batterie de manière que la languette soit dans la position illustrée, et en la plaçant sur le ruban qui facilite le retrait de la batterie.

Après avoir changé le type de pile, n'oubliez pas de le noter grâce au menu de manière à disposer des performances optimales.

#### Charge de la batterie Ni-Cd en option

- Installez convenablement la batterie Ni-Cd dans le compartiment.
- Branchez l'alimentation AC et l'adaptateur AC sur une prise secteur.
- Sélectionnez la batterie Ni-Cd sur le menu. (P.13)
- Mettez le CDR310 sous tension, puis hors tension de manière que le cycle de charge commence.
- Le CDR310 doit être hors tension pendant la charge de la batterie.

Au cours de la charge (environ 3 heures), l'indicateur CHARGE demeure éclairé.

Lorsque le cycle de charge de la batterie Ni-Cd est terminé, l'indicateur CHARGE s'éteint.

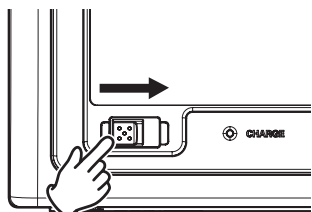
## Utilisation de base

### Mise sous tension, mise hors tension

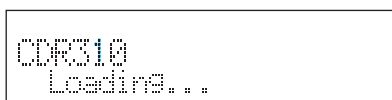
- 1 Faites glisser l'interrupteur d'alimentation sur ON pour mettre l'appareil sous tension.

#### Remarques

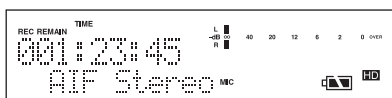
Les réglages usine sont prévus pour l'enregistrement des sons captés par un microphone extérieur. Pour de plus amples détails sur les réglages pas défaut, reportez-vous à "Menu Settings". (P.17)



- À ce moment-là, l'afficheur indique "Loading". La séquence de démarrage de l'enregistreur (BOOT) commence.



- L'enregistreur s'arrête lorsque la séquence de démarrage (BOOT) est terminée.



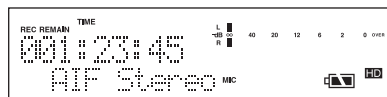
- 2 Faites glisser l'interrupteur d'alimentation sur OFF pour mettre l'appareil hors tension.

## Réglage du type de pile ou batterie

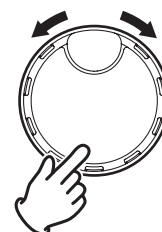
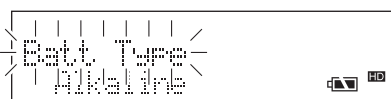
Indiquez à l'enregistreur le type de pile (ou batterie) que vous utilisez.

< Valeur par défaut > Alcaline

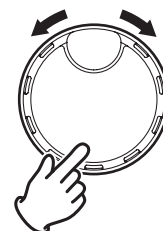
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton MENU/STORE.



- 2 Tournez la commande JOG pour sélectionner "Batt Type" puis appuyez sur la commande JOG.



- 3 Tournez la commande JOG pour sélectionner le type de pile ou de batterie puis appuyez sur la commande JOG.






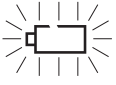
Afficheur	Type de pile ou de batterie
Alkaline	Piles alcalines
NiCd	Batterie Nickel-Cadmium en option
NiMH	Batterie hybride Nickel-Métal en option

- 4 Appuyez sur le bouton MENU/STORE pour valider le réglage.



## Indicateur de charge restante

L'enregistreur peut être alimenté par des piles alcalines de taille AA disponibles dans le commerce, par une batterie nickel-cadmium en option ou par une batterie hybride nickel-métal également en option. Pendant le fonctionnement, l'indicateur de charge restante peut prendre les aspects suivants.

Indicateur de charge restante	Signification
Aucune indication affichée	Aucune indication n'est affichée quand l'adaptateur AC est utilisé. L'alimentation s'effectue par l'intermédiaire de l'adaptateur.
	La batterie est encore amplement chargée.
	La quantité d'énergie demeurant dans la batterie est de l'ordre de la moitié.
	La batterie ne contient plus qu'une faible quantité d'énergie. La quantité d'énergie restante est insuffisante pour permettre l'enregistrement, ou la lecture. Remplacez les piles par des piles neuves, ou rechargez la batterie.
 Clignotement	La presque totalité de l'énergie a été utilisée. Si la valeur de "Beep" est ON sur le menu, un bip sera émis. Si vous continuez d'utiliser l'appareil tandis que l'indicateur clignote, l'enregistrement (ou la lecture) finira par cesser et l'enregistreur s'arrêtera.

### Remarques

Si le type de pile ou de batterie sélectionné ne correspond pas au type de pile ou de batterie utilisé, l'indication d'énergie restante peut être erronée.

## Réglage de l'horloge

Réglez l'horloge (année, mois, date, heure, minute).

### Remarques

L'ordre des opérations de réglage dépend de la valeur de "DateForm" adoptée grâce au menu. Consultez la valeur adoptée pour "Date form settings". (P.16)

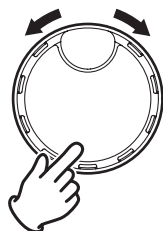
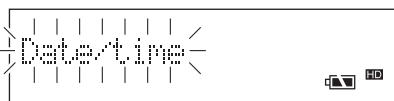
DateForm	Ordre de réglage
M (Mois) / D (Date) / Y (Année)	Mois→Date→Année→Heure→Minute
D (Date) / M (Mois) / Y (Année)	Date→Mois→Année→Heure→Minute
Y (Année) / M (Mois) / D (Date)	Année→Mois→Date→Heure→Minute

< Si DateForm: M/D/Y >

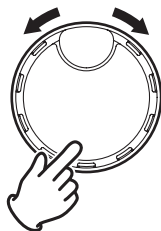
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



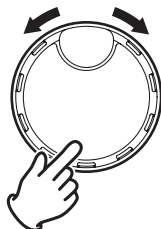
- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Date/Time" puis appuyez sur la commande **JOG**.



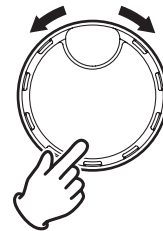
- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner [Mois (Jan à Déc)] puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner [Date (01 à 31)] puis appuyez sur la commande **JOG**.



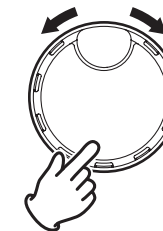
- 5 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner [Année (2006 à 2099)] puis appuyez sur la commande **JOG**.



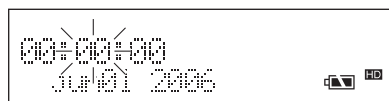
- 6 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner [Heure] puis appuyez sur la commande **JOG**.

Dans le cas de l'affichage sur 24 heures: 0 ~ 23

Dans le cas de l'affichage sur 12 heures: 0am ~ 11pm



- 7 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner [Minute (00 à 59)] puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 8 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



## Choix du format de date

Il existe 3 formats de date possibles. Choisissez celui qui vous convient le mieux.

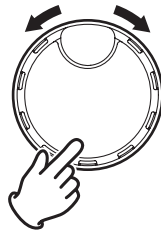
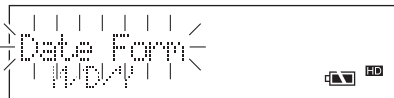
Format	Signification	Exemple
M/D/Y	Mois/Date/Année	Jan 10 2006
D/M/Y	Date/Mois/Année	10 Jan 2006
Y/M/D	Année/Mois/Date	2006 Jan 10

< Valeur par défaut > M/D/Y\*, D/M/Y\*\*

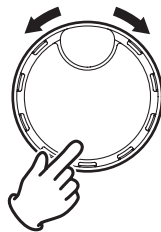
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Date Form" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le format de date puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



## Format de l'heure

Il existe 2 formats d'heure possibles. Choisissez celui qui vous convient le mieux.

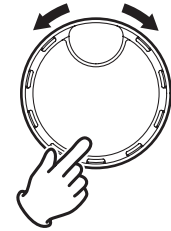
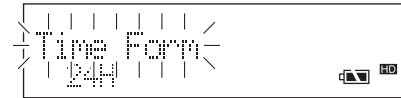
Format	Signification	Exemple
12H	AM ou PM est affichée	01 : 00 : 00 pm
24H	L'heure est affichée sur 24 heures	13 : 00 : 00

< Valeur par défaut > 12H\*, 24H\*\*

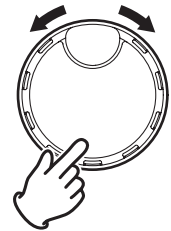
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Time Form" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le format d'heure puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



\* : Uniquement pour les Etats-Unis  
 \*\* : Uniquement pour l'Europe



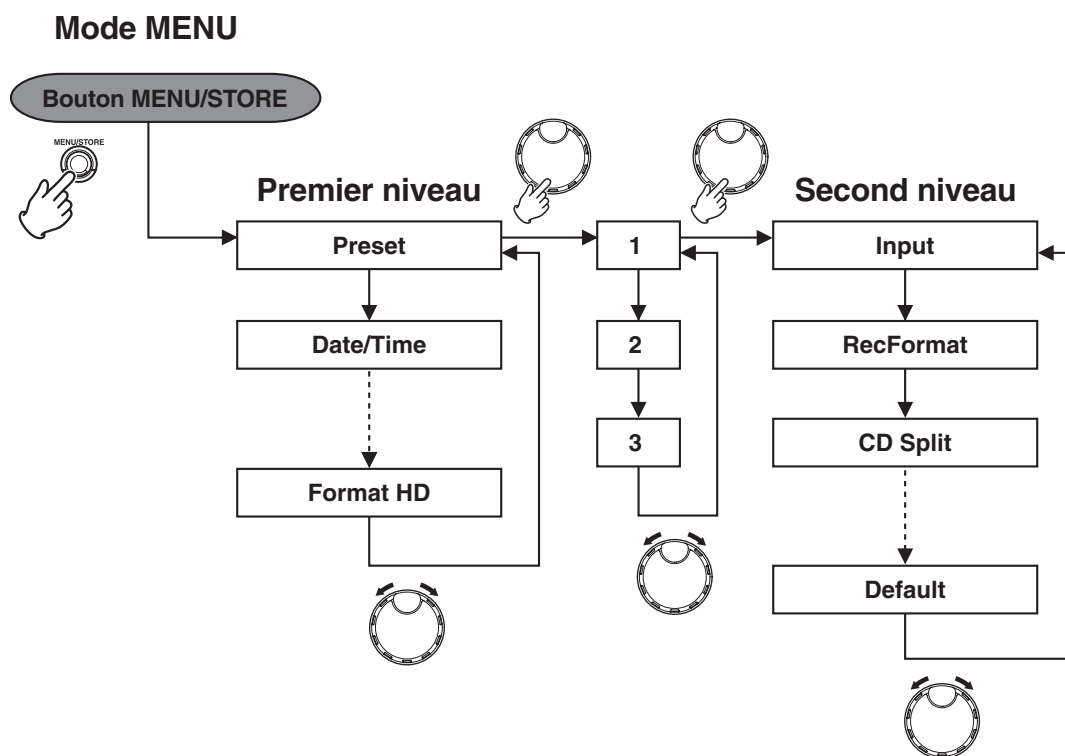
## Réglages grâce aux menus

L'enregistreur dispose de 8 menus pour régler ses diverses fonctions.

Il y a un menu pour les réglages de base tels que l'heure (format d'affichage), les alarmes, la mise hors tension automatique, le type de pile ou de batterie, le formatage du disque dur (HD). L'affichage de ces menus s'obtient en appuyant une fois sur le bouton **MENU/STORE**, ce qui a pour effet d'adopter le mode menu.

Vous pouvez également effectuer des réglages détaillés concernant les conditions d'enregistrement et de lecture, et sauvegarder 3 jeux de réglages grâce au menu de pré-réglage. Pour accéder au menu de pré-réglage, sélectionnez "PRESET" au moyen de la commande **JOG**, puis précisez le numéro de pré-réglage.

Pour de plus amples détails, reportez-vous à "Preset Menu". (☞ P.18)



La composition des menus est abordée ci-dessous.

Menu	Signification	Réglages	Réglages par défaut
<b>Preset</b>	3 jeux de réglages peuvent être sauvegardés. Sélectionnez d'abord un numéro de pré-réglage puis les divers éléments.	Preset-1, 2, 3	Preset-1
<b>Date/Time</b> (☞ P.15)	Ce menu permet de régler l'horloge (date et heure actuelles).	2006–2036 JAN – DEC 1 – 31 AM/PM 0:00 – 11:59*, 0:00 – 23:59**	2006 JAN 1 AM0:00*, 0:00**
<b>Date Form</b> (☞ P.16)	Ce menu permet de sélectionner le format de date.	M (Month) / D (Date) / Y (Year), D/M/Y, Y/M/D,	M/D/Y*, D/M/Y**
<b>Time Form</b> (☞ P.16)	Ce menu permet de sélectionner le format de l'heure.	12H, 24H	12H*, 24H**
<b>Beep</b> (☞ P.41)	Ce menu assure la mise en service, ou hors service, de l'alarme.	On/Off	On
<b>A.PowOff</b> (☞ P.41)	Ce menu assure la mise hors tension automatique.	On/Off Durée : 5/10/15/30 min	Off 15 mn
<b>Batt_Type</b> (☞ P.13)	Ce menu permet de sélectionner le type de pile ou batterie.	Alkaline, NiCd, NiMH	Alkaline
<b>Format HD</b> (☞ P.21)	Ce menu assure le formatage du disque dur (HD).	(Exécution)	–

\* : Uniquement pour les Etats-Unis  
\*\* : Uniquement pour l'Europe

## Menu de pré-réglage

Vous pouvez sauvegarder sur l'enregistreur 3 jeux de réglages relatifs à l'entrée à enregistrer, au format d'enregistrement, au mode de lecture, à la commande à distance, etc. Le menu de pré-réglage comprend 17 postes et 3 jeux de pré-réglages peuvent être définis.

La composition de menu de pré-réglage est abordée ci-dessous.

Preset1 : Enregistrement de grande qualité utilisant le format PCM

Preset2 : Enregistrement d'une réunion (mono)

Preset3 : Enregistrement de musique au format MP3

Menu de pré-réglage	Signification	Réglages	Réglages par défaut		
			Preset1	Preset2	Preset3
<b>Input</b> (P.22)	Sélection de la source.	MIC, Line, Int. MIC, Dig-In	MIC	MIC	MIC
<b>RecFormat</b> (P.23)	Sélection du format d'enregistrement.	Stereo, Mono CD-DA, WAVE, MP3, AIFF	Stereo CD-DA	Mono MP3	Stereo MP3
<b>CD Split</b> (P.36)	Lors de la gravure sur un CD-R des données du disque dur (HD), cette option permet de choisir la façon de sauvegarder la dernière piste dans le cas où, faute de place, l'ensemble des données ne peuvent pas être gravées sur le CD-R.	On/Off	On	On	On
<b>PreRecord</b> (P.29)	Définition de PreRecord.	Off/1–10 s (pas de 1 s)	Off	4 s	4 s
<b>Rec Level</b> (P.25)	Sélection du mode de réglage du niveau d'enregistrement.	Manual/ALC	Manual	Manual	Manual
<b>MIC-ATT-L</b> (P.27)	Microphone extérieur Sélection de l'atténuation pour la voie gauche.	On/Off	Off	Off	Off
<b>MIC-ATT-R</b> (P.27)	Microphone extérieur Sélection de l'atténuation pour la voie droite.	On/Off	Off	Off	Off
<b>IntMicATT</b> (P.27)	Sélection de l'atténuation pour le microphone intégré.	On/Off	Off	Off	Off
<b>Phantom</b> (P.28)	Sélection de l'alimentation fantôme dans le cas où un microphone à condensateur est branché.	On/Off	Off	Off	Off
<b>BkGrndRec</b> (P.30)	Définition de l'enregistrement de fond sonore.	On/Off	Off	Off	Off
<b>SilentSkp</b> (P.31)	Définition du saut de silence.	On/Off Durée : 1–5 s (pas de 1 s) Niveau: -60– -20dB (pas de 5 dB)	Off 3 s -40dB	Off 3 s -40dB	Off 3 s -40dB
<b>ManualTR</b> (P.32)	Numérotation manuelle des pistes.	On/Off	On	On	On
<b>Auto TRK</b> (P.33)	Numérotation automatique des pistes.	On/Off Durée : 1/5/10/15/30 mn, 1/2/6/8/12/24 h, 640/700 Mo CD	Off 5 mn	On 5 mn	Off 5 mn
<b>Play Mode</b> (P.39)	Définition du mode de lecture.	Normal, Repeat All, Repeat TRK, Single	Normal	Normal	Normal
<b>StopMonit</b> (P.44)	Définition de l'arrêt de supervision.	On/Off	Off	Off	Off
<b>Remote</b> (P.45)	Définition du mode de fonctionnement commandé par l'ouverture ou la fermeture d'un contact extérieur.	* StartPause, StartPauTR, Manual TRK	Manual TRK	StartPauTR	StartPause
<b>Default</b> (P.46)	Rétablissement des valeurs par défaut du jeu de pré-réglages correspondant au numéro sélectionné.	(Exécution)	---	---	---

\* StartPause : Départ / Arrêt

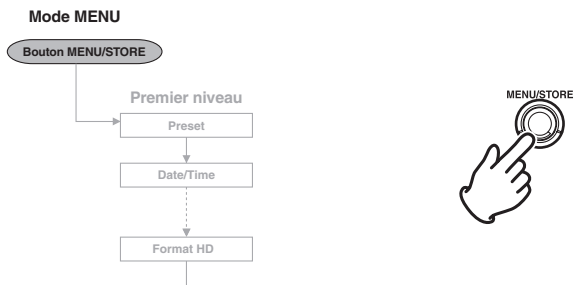
StartPauTR : Départ / Arrêt + augmentation du numéro de piste

Manual TRK : Numérotation manuelle des pistes

## Utilisation des menus

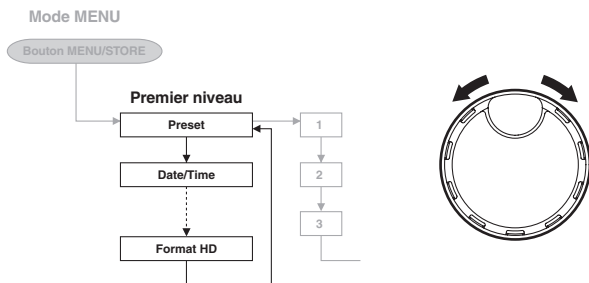
L'enregistreur utilise des menus pour régler ses diverses fonctions. (☞ P.18) Vous pouvez modifier les réglages de base et utiliser une vaste gamme de fonctions d'enregistrement et de lecture grâce à ces menus. Les opérations de base avec les menus sont expliquées dans cette section.

- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour adopter le mode menu.

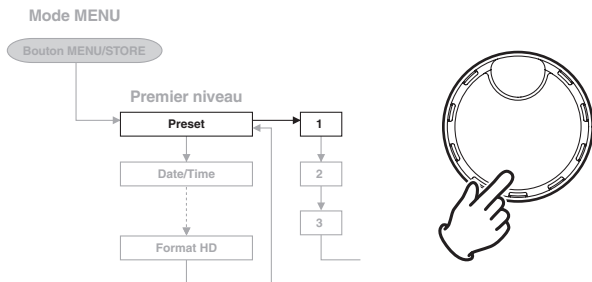


- L'enregistreur adopte le mode menu.

- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner un élément de menu.

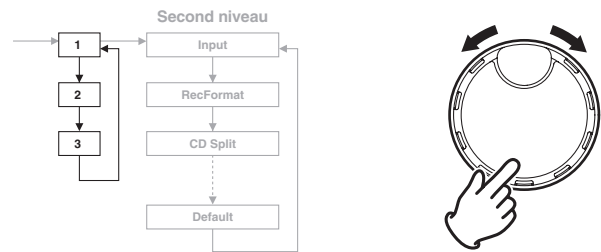


- 3 Appuyez sur la commande **JOG** pour valider la sélection de l'élément de menu.



- L'enregistreur adopte le mode permettant le réglage de l'élément de menu.

- 4 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner la valeur puis appuyez sur la commande **JOG** pour valider la valeur sélectionnée.



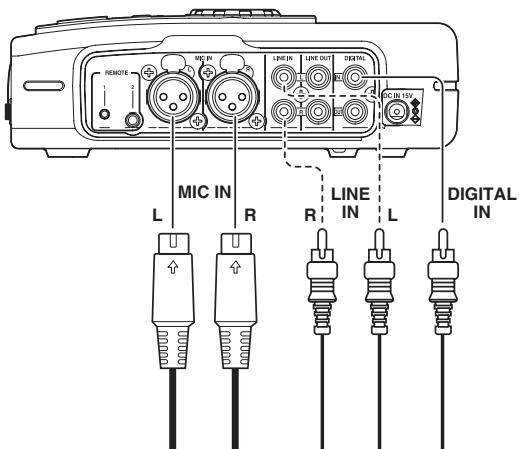
- Pour chaque élément de menu concerné, répétez les opérations ci-dessus de rotation de la commande **JOG** pour sélectionner éléments ou valeurs, et de pression sur la commande **JOG** pour valider l'élément ou la valeur sélectionnée.

- 5 Enfin, appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



## Ee sur le disque dur (HD)

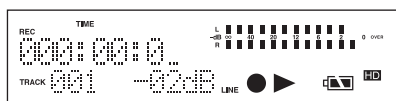
### Schéma



### Opérations de base pour l'enregistrement

**1** L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **REC** pour commander l'enregistrement.

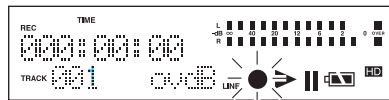
- Pendant l'enregistrement, l'indicateur REC s'éclaire et les informations suivantes sont présentes sur l'afficheur.



### Remarques

- La valeur par défaut de [Commande du niveau d'enregistrement] est "Manual". Pour de plus amples détails sur le réglage de l'équilibre des niveaux d'enregistrement G-D, reportez-vous à [Commande du niveau d'enregistrement]. (P.25)
- Lors d'un enregistrement à l'aide du microphone intégré, placez l'interrupteur SPEAKER sur OFF pour éviter un phénomène de couplage entre le microphone intégré et les haut-parleurs.

- Par ailleurs, pour commencer un enregistrement alors que l'appareil est en attente d'enregistrement, appuyez sur le bouton **REC PAUSE** tandis que l'enregistreur est arrêté de façon à quitter l'attente d'enregistrement. Pendant l'attente d'enregistrement, l'indicateur REC clignote et les informations suivantes sont présentes sur l'afficheur.

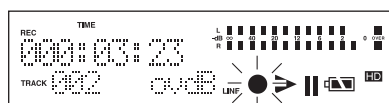


Réglez l'équilibre des niveaux d'enregistrement G-D tandis que l'enregistreur est en attente d'enregistrement. (P.26)

Après avoir réglé l'équilibre des niveaux d'enregistrement G-D, appuyez sur le bouton **REC** pour commencer l'enregistrement.

**2** Appuyez sur le bouton **REC PAUSE** pour interrompre l'enregistrement.

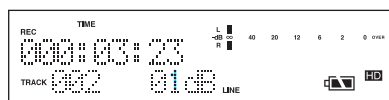
- La marque d'enregistrement clignote sur l'afficheur tandis que l'appareil est en pause d'enregistrement.



- Pendant une pause d'enregistrement, appuyez sur le bouton **REC** pour reprendre l'enregistrement.

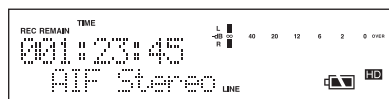
**3** Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter l'enregistrement.

- Les informations concernant la piste (fichier) enregistrée sont sauvegardées sur le disque dur (HD).



- Cela fait, appuyez sur le bouton **PLAY** pour lire la piste depuis le début.

**4** Appuyez une fois sur le bouton **STOP** pour arrêter à nouveau l'appareil.

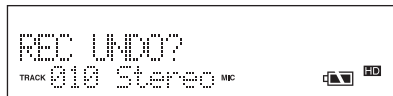


- Cela fait, appuyez sur le bouton **PLAY** pour lire en commençant au début de la première piste.

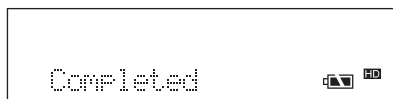
## Effacement d'un enregistrement

Après avoir arrêté l'enregistrement, vous pouvez effacer les données (pistes) enregistrées sur le disque dur (HD).

- 1 Après avoir arrêté l'enregistrement, appuyez sur le bouton **UNDO** pour adopter le mode d'effacement d'une piste enregistrée.
  - "REC UNDO?" s'affiche pendant 3 secondes.



- 2 Appuyez une nouvelle fois sur le bouton **UNDO** tandis que "REC UNDO?" est affiché.
  - La piste enregistrée est effacée et "Completed" s'affiche pendant 3 secondes.



## Formatage du disque dur (HD)

Cette opération formate toutes les pistes enregistrées sur le disque dur (HD).

### Remarques

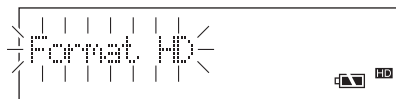
Après le formatage du disque dur (HD), le **contenu du disque dur (HD) est effacé**.

Avant de procéder au formatage, vérifiez le contenu du disque dur (HD).

- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Format HD" puis appuyez sur la commande **JOG**.

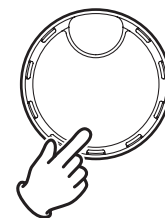
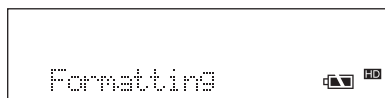


- Un message demandant confirmation du formatage du disque dur (HD), s'affiche.



- 3 Pour formater le disque dur (HD), appuyez sur le bouton **JOG**.

- "Formatting" s'affiche tandis que le Disque dur (HD) est formaté.



- Lorsque le formatage est terminé, "Completed" s'affiche pendant une seconde. Après cela, l'appareil revient à l'arrêt.



## Réglages détaillés pour l'enregistrement sur le disque dur (HD)

### Réglages de la source

Ces réglages concernent les éléments de la source (microphone intégré, microphone extérieur, entrée ligne, entrée numérique) du point de vue de l'enregistrement.

< Valeur par défaut > Preset1 : MIC  
 Preset2 : MIC  
 Preset3 : MIC

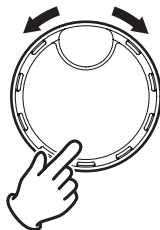
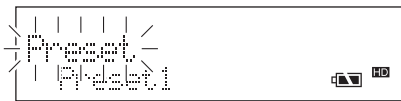
### Remarques

Pour l'entrée numérique, seule la fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz est disponible. Les signaux aux autres fréquences sont indiqués comme indisponibles et ne sont pas enregistrés.

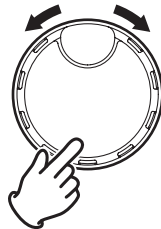
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



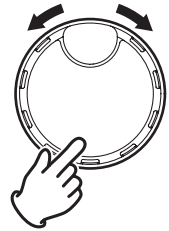
- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



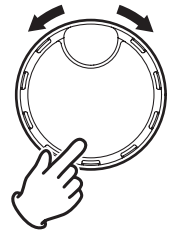
- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de préséglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Input" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 5 Tournez le bouton **JOG** pour sélectionner le type de source ("MIC", "Line", "Int.Mic", "Dig-In") puis appuyez sur le bouton **JOG**.



- 6 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



### Remarques

En fonction de la source et du format d'enregistrement (voie), les réglages du signal d'entrée stéréo / mono sont les suivants.

Pour de plus amples détails sur les formats d'enregistrement, reportez-vous à [Réglage du format d'enregistrement]. (P.23)

		Voies d'Enregistrement	
		Stéréo	Mono
Source	Microphone extérieur	Stéréo G/D	Mélange mono G/D
	Microphone intégré	Meme source pour G/D	Mono
	Entrée LINE	Stéréo G/D	Mélange mono G/D
	Entrée DIGITAL	Stéréo G/D	Mélange mono G/D

## Réglage du format d'enregistrement

Ces réglages concernent le format d'enregistrement (compression et voie).

< Valeur par défaut > Preset1 : Stereo/CD-DA  
Preset2 : Mono/MP3  
Preset3 : Stereo/MP3

### Remarques

Le format d'enregistrement ne peut être modifié que si le disque dur (HD) ne porte aucun enregistrement. Cela veut dire qu'à un moment donné, un seul format d'enregistrement peut être adopté par l'enregistreur sur le disque dur (HD). Le format d'enregistrement ne peut donc pas être modifié si des pistes existent sur le disque dur dans un autre format. Pour modifier le format d'enregistrement, vous devez graver ces pistes sur un CD-R ou les ignorer et formater le disque. Après la gravure des données d'un disque dur (HD) sur un CD-R, ces données sont effacées. Stéréo ou mono peuvent alors être choisis à votre guise.

### [Paramètres des formats d'enregistrement]

L'enregistreur peut enregistrer selon les formats d'enregistrement et sur les voies indiqués ci-dessous.

- Enregistrement sonore compressé utilisant MPEG Audio Layer III (MP3) en mono ou en stéréo.
- Enregistrement sonore non compressé utilisant la modulation par impulsions codées 16 bits linéaires, comme dans le cas d'un CD-DA.
- Enregistrement sonore non compressé selon WAVE (format de fichier standard de Windows)
- Enregistrement sonore non compressé selon AIFF (format de fichier audio développé par Apple Computer, Inc.)

Les paramètres des formats qui peuvent être enregistrés, sont les suivants.

#### Si le canal est réglé sur Stéréo

Format d'Enregistrement	Fréquence d'Échantillonnage	Débit en Bits	Extension de Fichier	Durée d'Enregistrement (Environ)
MP3	44,1 kHz	128 kbps	.mp3	55 heures
CD-DA	44,1 kHz	–	.cda	5 heures
WAVE	44,1 kHz	–	.wav	5 heures
AIFF	44,1 kHz	–	.aif	5 heures

#### Si le canal est réglé sur Mono

Format d'Enregistrement	Fréquence d'Échantillonnage	Débit en Bits	Extension de Fichier	Durée d'Enregistrement (Environ)
MP3	44,1 kHz	64 kbps	.mp3	110 heures
CD-DA	44,1 kHz	–	.cda	5 heures
WAVE	44,1 kHz	–	.wav	10 heures
AIFF	44,1 kHz	–	.aif	10 heures

Lors de la gravure des données du disque dur (HD) sur un CD, le format du CD-R est déterminé par le format d'enregistrement, comme ci-dessous.

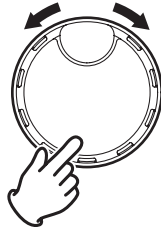
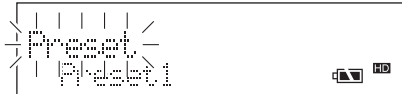
Format d'Enregistrement	Format du CD
MP3	Disque de données
CD-DA	Disque CD-DA
WAVE	Disque de données
AIFF	Disque de données

Choisissez le format d'enregistrement (compression et voie) en procédant de la manière ci-dessous.

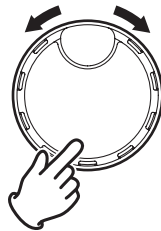
- 1** L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



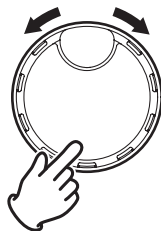
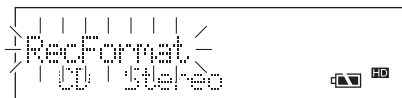
- 2** Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



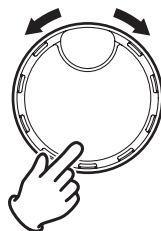
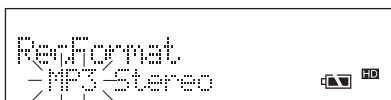
- 3** Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de pré-réglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.



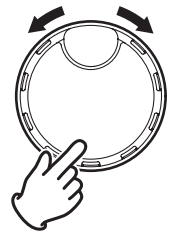
- 4** Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "RecFormat" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 5** Tournez la commande **JOG** pour sélectionner la compression ("MP3", "CD-DA", "WAVE", "AIFF") puis appuyez sur le bouton **JOG**.



- 6** Tournez la commande **JOG** pour sélectionner les voies ("Stereo" ou "Mono") puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 7** Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.





## Réglages des niveaux d'enregistrement

Réglez le menu de niveau d'enregistrement (ALC, Manual) pour l'enregistrement.

- Commande automatique du niveau (ALC)  
Si le menu de niveau d'enregistrement est ALC, le niveau d'enregistrement du signal fourni par le microphone extérieur ou par le microphone intégré, est réglé automatiquement.  
Si ALC a été adopté, l'icône ALC de l'afficheur s'éclaire.

### Remarques

ALC ne fonctionne pas si l'entrée est au niveau ligne ou s'il s'agit d'une entrée numérique. Même si ALC a été adopté, ce sont les commandes manuelles qui agissent.

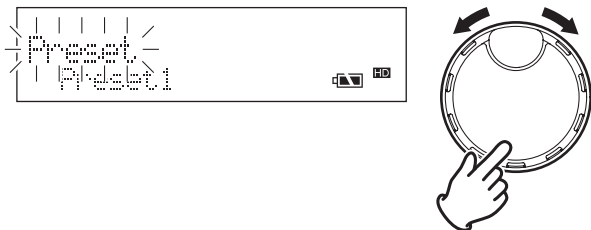
- Commande manuelle (Manual)  
Si le menu de niveau d'enregistrement est réglé sur Manual, tournez la commande **JOG** pour régler le niveau d'enregistrement tandis que l'enregistrement est interrompu ou en cours.  
Par ailleurs, l'équilibre G-D peut être réalisé en maintenant la pression d'un doigt sur le bouton **MENU** et en tournant la commande **JOG** tandis que l'enregistrement est en cours.

< Valeur par défaut > Preset1 : Manual  
Preset2 : Manual  
Preset3 : Manual

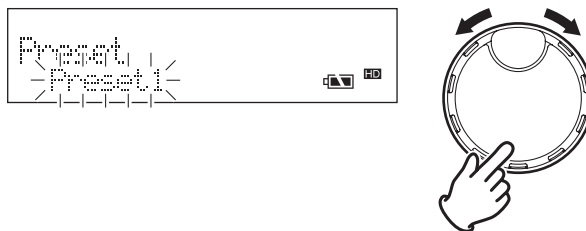
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



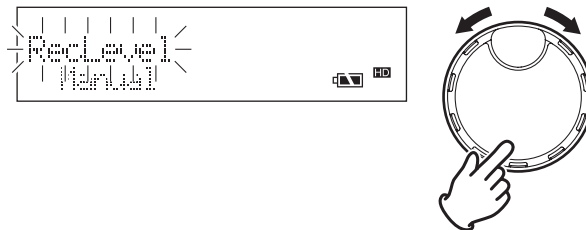
- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



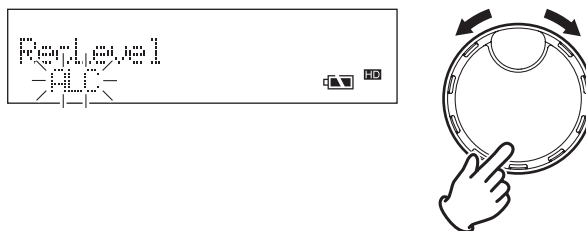
- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de préréglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "RecLevel" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 5 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le niveau d'enregistrement ("ALC", "Manual") et appuyez sur la commande **JOG**.



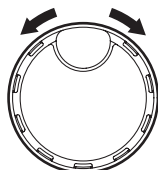
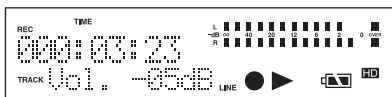
- 6 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



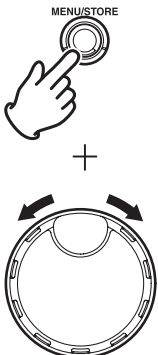
### [Réglages avec la commande manuelle]

Quand le menu de niveau d'enregistrement est réglé sur Manual, utilisez la commande **JOG** comme montré ci-dessous pour régler le niveau d'enregistrement.

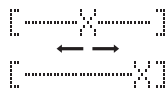
- Réglages du niveau d'enregistrement  
Tournez la commande **JOG** tandis que l'enregistrement est interrompu ou en cours; l'afficheur présente les conditions de réglage manuel.  
Tournez la commande **JOG** pour régler le niveau.  
(Le niveau peut varier de +10dB à la position de son coupé)



- Réglage de l'équilibre G-D  
Maintenez la pression d'un doigt sur le bouton **MENU** puis tournez le bouton **JOG** tandis que l'enregistrement est interrompu ou en cours; l'afficheur présente les conditions d'équilibre G-D.  
Tournez la commande **JOG** pour régler l'équilibre G-D.



L'équilibre G-D peut varier de 0dB à -18dB pour la voie gauche, et de 0dB à -18dB pour la voie droite.



Si le niveau d'enregistrement ou l'équilibre G-D dont il est question ci-dessus ne sont pas modifiés pendant 3 secondes, l'enregistreur rétablit les conditions d'affichage précédentes.

## Atténuateur de microphone

Ces réglages concernent l'entrée du microphone extérieur et l'entrée du microphone intégré.

Dans le cas de l'entrée du microphone extérieur, effectuez les réglages avec des microphones qui présentent des niveaux de sensibilité différents. L'atténuateur du microphone extérieur peut être réglé séparément pour les voies gauche et droite.

Dans le cas de l'entrée du microphone intégré, utilisez cette fonction si la sensibilité d'entrée est trop élevée.

- Atténuateur OFF (0 dB)

Le niveau du microphone n'est pas atténué.

- Atténuateur ON (-20 dB)

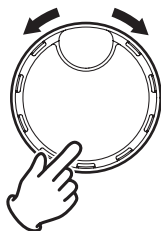
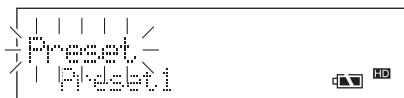
Le niveau fourni par le microphone sur le jack MIC IN, comme le niveau fourni par le microphone intégré, sont atténués de -20 dB.

< Valeur par défaut > Preset1 : Off  
Preset2 : Off  
Preset3 : Off

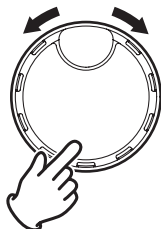
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



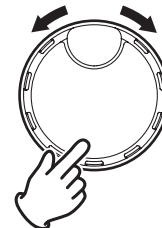
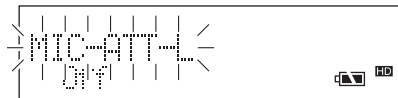
- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de préréglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.

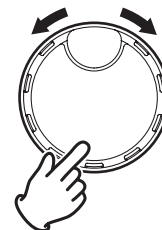


- 4 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner l'atténuation désirée à apporter au microphone ("MIC-ATT-L", "MIC-ATT-R", "IntMicATT") grâce au menu de préréglage, puis appuyez sur la commande **JOG**.



Menu de préréglage	Élément concerné
MIC-ATT-L	Voie G du microphone extérieur
MIC-ATT-R	Voie D du microphone extérieur
IntMicATT	Microphone intégré

- 5 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner la mise en service, ou hors service, de l'atténuation puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 6 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



## Réglages de l'alimentation fantôme

L'enregistreur possède une alimentation fantôme de +48 V CC (P49) qui peut être mise en service, ou hors service.

Mettez cette alimentation en service (On) lorsque vous utilisez un microphone à condensateur qui exige une source d'alimentation extérieure.

Lorsque cette alimentation est en service, l'icône "PHANTOM" de l'afficheur, s'éclaire.

Pour de plus amples détails, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le microphone.

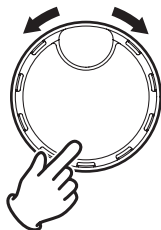
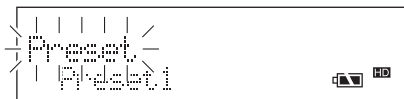
L'alimentation fantôme consomme l'énergie des piles. Mettez cette alimentation hors service lorsque vous utilisez le microphone intégré, un microphone dynamique ou un microphone qui n'exige pas d'alimentation fantôme.

< Valeur par défaut > Preset1 : Off  
Preset2 : Off  
Preset3 : Off

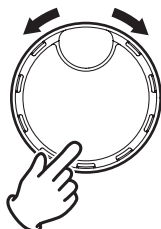
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



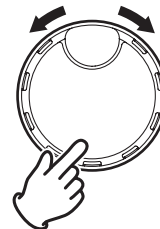
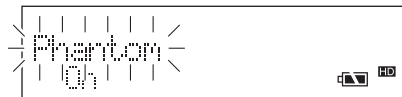
- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



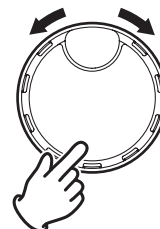
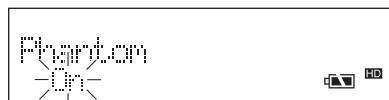
- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de préréglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Phantom" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 5 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner la mise en service, ou hors service, de l'alimentation puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 6 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



## Fonction PreRecord

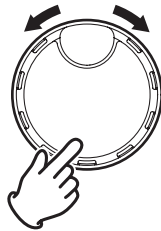
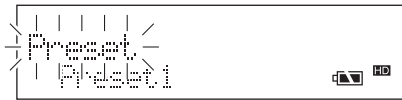
Ces réglages concernent la fonction PreRecord.  
Quand la fonction PreRecord est réglée sur On, les sons de la source sont sauvegardés pendant un certain temps (1 à 10 secondes) en mode d'arrêt ou une mode de pause d'enregistrement. Au moment où l'enregistrement débute, les données audio momentanément sauvegardées sont écrites sur le disque dur (HD) puis l'enregistrement se poursuit. La durée maximale est de 10 secondes, ce qui est suffisant pour éviter de "perdre" le début d'un enregistrement qui doit brusquement commencer.

< Valeur par défaut > Preset1 : Off  
Preset2 : 4 s  
Preset3 : 4 s

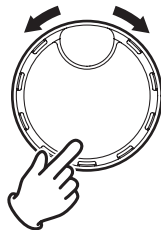
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



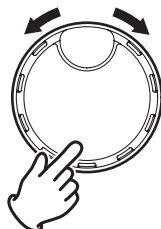
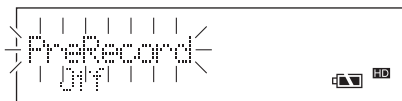
- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



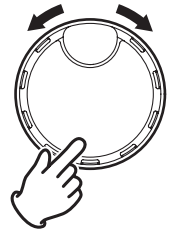
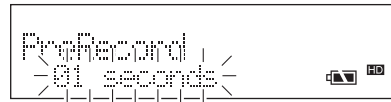
- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de pré-réglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "PreRecord" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 5 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner la durée de sauvegarde (1 à 10 secondes) puis appuyez sur la commande **JOG**.

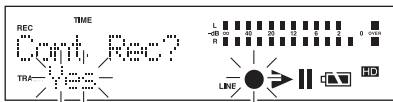


- 6 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



## Fonction Background recording

Ces réglages concernent l'enregistrement de fond sonore. Lorsque la fonction d'enregistrement de fond sonore est en service, l'enregistrement se poursuit à votre insu bien que vous l'ayez interrompu. Cette disposition permet de disposer des données qui suivent l'interruption d'un enregistrement de sorte que rien n'est "perdu" et que vous disposez même de ce qui s'est dit pendant la pause d'enregistrement. Lorsque vous appuyez sur le bouton **REC** pour reprendre l'enregistrement alors que l'appareil est en pause d'enregistrement, "Cont REC?" s'affiche. (Voulez-vous poursuivre l'enregistrement?) "Yes".



Tournez la commande **JOG** pour choisir "Yes" ou "No" puis appuyez sur la commande **JOG**.

- Si vous choisissez "Yes"  
Les données audio enregistrées en mode d'enregistrement de fond sonore pendant la pause d'enregistrement sont enregistrées.
- Si vous choisissez "No"  
Les données audio enregistrées en tâche de fond sont effacées et l'enregistrement sur une nouvelle piste commence. La nouvelle piste est créée à partir du moment où vous sélectionnez "No". À ce moment-là, si la fonction PreRecord est en service, seules les données correspondant à la durée de sauvegarde fixée, demeurent disponibles.

Par ailleurs, si vous appuyez sur le bouton **STOP**, l'enregistrement et la fonction sont mis hors service.

### Remarques

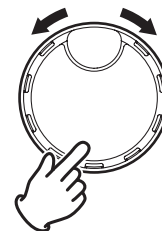
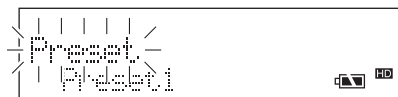
- Pendant l'enregistrement de la piste 999, la nouvelle piste n'est pas créée, même si vous sélectionnez la fonction d'enregistrement en tâche de fond à partir du menu.

< Valeur par défaut > Preset1 : Off  
Preset2 : Off  
Preset3 : Off

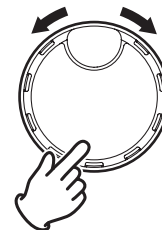
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



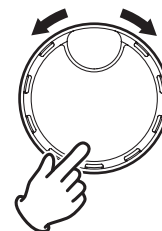
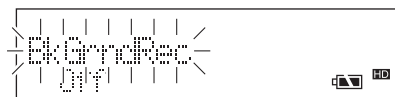
- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



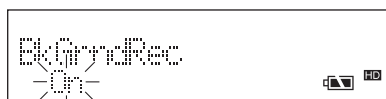
- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de pré-réglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "BkGrndRec" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 5 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner la mise en service, ou hors service, de l'alimentation puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 6 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



## Fonction Silent skip

Ces réglages concernent la fonction de saut de silence.

- Silent skip

La fonction Silent skip provoque une interruption automatique de l'enregistrement dès que se présente une période sans signal. L'enregistrement reprend de lui-même dès qu'un signal est appliqué à l'entrée. Cette fonction permet de couper les passages inutiles (ceux sans signaux significatifs) et de ne garder que ceux qui sont intéressants. Il en résulte une diminution de la taille du fichier, une recherche plus facile lors de la lecture et une écoute plus agréable.

Lorsque la fonction est en service, "S.SKIP" est présent sur l'afficheur et clignote tandis que l'enregistrement est interrompu du fait de l'absence de signal.

- Silent skip/Numérotation des pistes

La fonction Silent skip ne concerne qu'une piste. Toutefois, lorsqu'elle est en service, chaque fois qu'un signal se présente à l'entrée, une nouvelle piste est créée.

### Remarques

- Cette fonction n'est pas disponible lorsque [l'enregistrement en tâche de fond] est mise en service grâce au menu de pré-réglage.
- Lorsque la fonction Silent skip est en service, la fonction PreRecord agit pendant 2 secondes quel que soit la durée réglée par ailleurs.
- Lorsque la fonction Silent skip est en service, une pression sur le bouton REC PAUSE alors que l'enregistrement est interrompu du fait de l'absence de signal, provoque le passage de l'enregistreur en pause d'enregistrement. À ce moment-là, l'icône S.SKIP de l'afficheur clignote.
- Pendant l'enregistrement de la piste 999, la nouvelle piste n'est pas créée, même si vous sélectionnez la fonction Silent Skip Numérotation au réglage grâce aux menus.

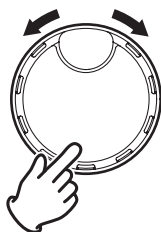
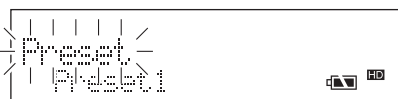
### < Valeur par défaut >

Preset1 : Off / Durée : 3 s / Niveau : -40dB  
 Preset2 : Off / Durée : 3 s / Niveau : -40dB  
 Preset3 : Off / Durée : 3 s / Niveau : -40dB

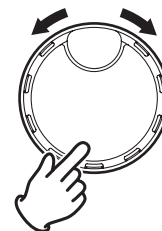
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



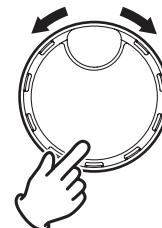
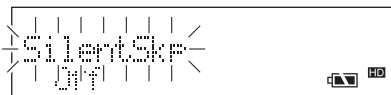
- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



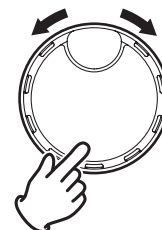
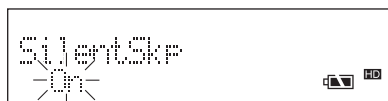
- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de pré-réglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "SilentSkp" puis appuyez sur la commande **JOG**.

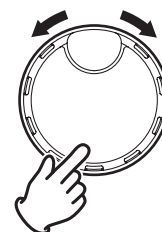


- 5 Tournez la commande **JOG**, puis sélectionnez "On" pour mettre en service la fonction, "T/ON" pour sélectionner la fonction et la numérotation automatique de piste, ou "Off" pour mettre hors service la fonction. Après avoir effectué votre choix, appuyez sur la commande **JOG**.

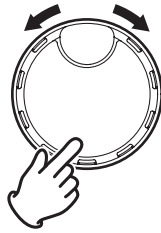


On	Silent Skip
T / ON	Silent Skip + Numérotation
Off	Off

- 6 Si vous mettez en service cette fonction, tournez la commande **JOG** pour choisir le niveau d'absence de signal (-60 à -20dB: par pas de 5 dB) puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 7** Si vous mettez en service cette fonction, tournez la commande **JOG** pour choisir la durée (1 à 5 secondes) d'absence de signal puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 8** Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



### Numérotation manuelle des pistes (Manual track)

Cette fonction définit la numérotation manuelle des pistes. Quand la numérotation des pistes est manuelle, une pression sur le bouton **REC** pendant l'enregistrement provoque la création immédiate d'une autre piste. Cette fonction peut être utilisée pour créer de nouvelles pistes au gré de l'utilisateur, ce qui peut faciliter les recherches au moment de la lecture. Lorsque cette fonction est en service, l'icône "M.TRACK" de l'afficheur, s'éclaire.

#### Remarques

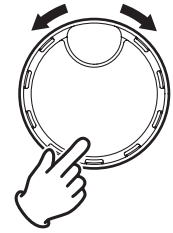
- Pendant l'enregistrement de la piste 999, la numérotation manuelle des pistes n'est pas disponible.

< Valeur par défaut > Preset1 : On  
Preset2 : On  
Preset3 : On

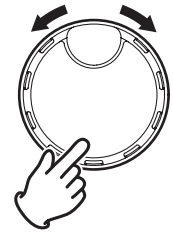
- 1** L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



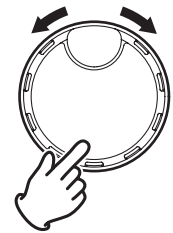
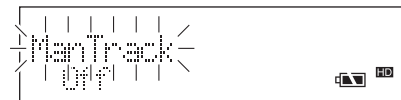
- 2** Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



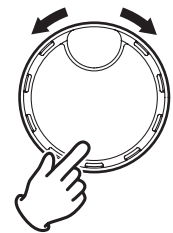
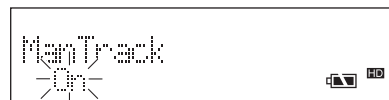
- 3** Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de pré-réglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4** Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "ManTrack" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 5** Tournez la commande **JOG** pour sélectionner la mise en service, ou hors service, de l'alimentation puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 6** Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.





## Numérotation automatique des pistes (Auto track) —

Cette fonction définit la numérotation automatique des pistes. Lorsque la numérotation automatique des pistes est en service, une nouvelle piste est créée et enregistrée à intervalle régulier.

La fonction peut créer une nouvelle piste toutes les 1, 5, 10, 15, 30 minutes, ou toutes les 1, 2, 6, 8, 12, 24 heures, ou tous les 640 Mo ou 700 Mo.

L'utilisation de cette fonction facilite la recherche de signaux enregistrés enregistreur étant arrêté.

Par exemple, si la fonction Auto Track est réglée pour agir "chaque 1 minute", le nombre de pistes est augmenté d'une unité toutes les minutes. Lors de la lecture des données enregistrées, vous entendez la 3e minute d'enregistrement en choisissant la piste 4. Pour écouter la 10e minute d'enregistrement, il vous suffit de choisir la piste 11.

(Pour rechercher l'enregistrement ayant commencé un certain nombre "n" de minutes après le début, indiquez le numéro de la piste de la manière suivant:  $n + 1$ .)

Mais si vous avez l'intention de graver les données du disque dur (HD) sur un CD, vous avez intérêt à diviser les enregistrements en fonction de la capacité du CD-R (600 ou 700 Mo).

Lorsque cette fonction est en service, l'icône "A.TRACK" de l'afficheur, s'éclaire.

### Remarques

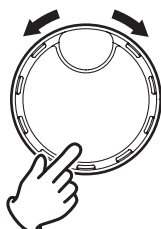
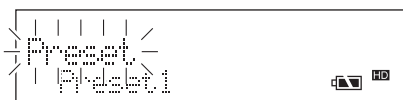
- Si la numérotation manuelle des pistes et la numérotation automatique sont toutes deux en service, et si de nombreuses pistes sont manuellement créées, la relation entre les numéros de piste et le temps n'est pas cohérente.
- Si l'enregistrement en tâche de fond est en service, et si vous choisissez No au moment où l'enregistrement reprend, les données enregistrées en tâche de fond sont effacées et une nouvelle piste est créée.  
L'intervalle de numérotation automatique est remis à zéro et un nouveau comptage est repris.
- Pendant l'enregistrement de la piste 999, la numérotation automatique des pistes n'est pas disponible.

< Valeur par défaut > Preset1 : Off / Durée : 5 mn  
Preset2 : On / Durée : 5 mn  
Preset3 : Off / Durée : 5 mn

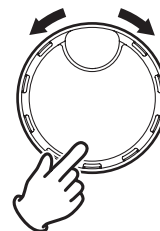
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



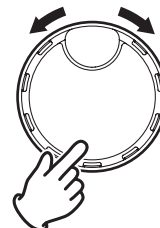
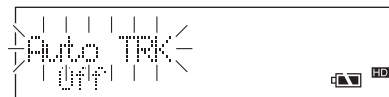
- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



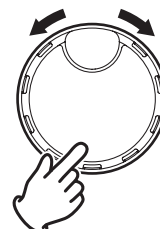
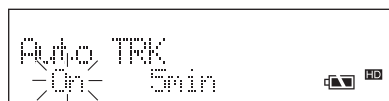
- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de pré-réglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.



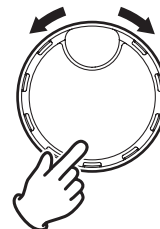
- 4 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Auto TRK" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 5 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner la mise en service, ou hors service, de l'alimentation puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 6 Quand cette fonction est active, tournez la commande **JOG** pour sélectionner l'intervalle de temps de numérotation automatique (toutes les 1, 5, 10, 15, 30 minutes, ou toutes les 1, 2, 6, 8, 12, 24 heures, ou tous les 640 Mo ou 700 Mo) puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 7 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



## Gravure de CD

Grâce à cet enregistreur, il est facile de graver sur un CD-R les données que contient le disque dur (HD). Vous ne pouvez pas préciser les données du disque dur (HD) qui doivent être gravées sur le CD-R. Après la gravure sur le CD-R, les données sont effacées du disque dur (HD).

### Remarques

- Ne tentez pas de lire ou de graver un CD quand l'appareil est incliné, posé sur un côté ou sur une surface instable.
- Ne déplacez pas l'appareil quand il contient un CD et fonctionne. Cela pourrait endommager le CD.

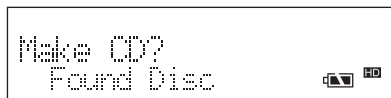
**1** Introduisez un CD-R dans la fente de l'enregistreur.

### Remarques

- Utilisez un CD-R compatible avec l'enregistreur. (☞ P.5)
- Par ailleurs, si les données ne peuvent pas être intégralement reportées sur le CD-R, la manière de copier la dernière piste peut être définie grâce à l'option [CD Split] du menu de pré-réglage. (☞ P.36)

**2** L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MAKE CD**.

- Un message demandant confirmation de la gravure du CD, s'affiche.



**3** Appuyez une nouvelle fois sur le bouton **MAKE CD** pour commencer la gravure de toutes les données du disque dur (HD) sur le CD-R.



- Le niveau d'achèvement s'inscrit dans la partie inférieure de l'afficheur. L'afficheur contient 10 cases, et chacune représente 10%.
- Appuyez sur le bouton **CANCEL** pour abandonner la création du CD.

**4** Lorsque la gravure du CD est terminée, le CD-R est automatiquement éjecté par la fente.

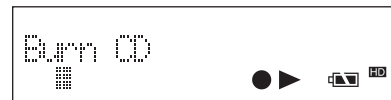
Si toutes les données ne peuvent pas être gravées sur un CD-R, le message "Insert CD" s'affiche.



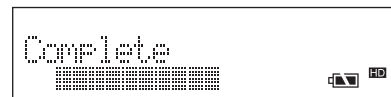
(Voici ce qui s'affiche quand 2 disques sont requis)

**5** Pour poursuivre l'enregistrement sur un autre CD-R, des données demeurant sur le disque dur (HD), introduisez un second CD-R.

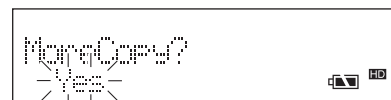
- Lorsque le second CD-R est introduit, la gravure sur le CD-R des données restant sur le disque dur (HD), commence.



- Lorsque la gravure est terminée, "Complete" s'affiche pendant 3 secondes puis le CD-R est automatiquement éjecté.

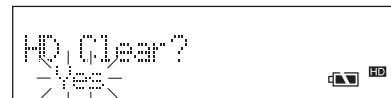


- Lorsque la création du CD est terminée, "MoreCopy?" s'affiche.

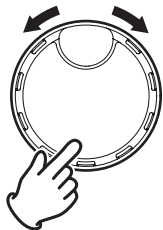


Si vous sélectionnez No quand le message "MoreCopy?" est affiché, la mention "HD Clear" apparaît sur l'afficheur. Si vous désirez formater le disque dur (HD), sélectionnez YES.

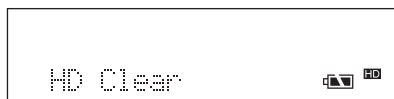
Si vous désirez créer un autre CD, sélectionnez No. La mention "MoreCopy?" s'affiche à nouveau.



- 6** Pour graver les données sur un autre CD-R, tournez la commande **JOG** pour sélectionner “Yes” puis appuyez sur la commande **JOG**.  
Si vous avez terminé la gravure sur le CD-R, sélectionnez “No” et appuyez sur la commande **JOG**.



- Si vous avez sélectionné “Yes”, la création du CD commence à nouveau.
- Si vous avez sélectionné “No”, toutes les données que porte le disque dur (HD) sont effacées.  
Après l’effacement des données du disque dur (HD), la mention “HD Clear” s’affiche pendant 3 secondes puis l’affichage par défaut est rétabli.



#### Remarques

Si une erreur survient pendant la création d’un CD, la mention “Write\_Err” s’affiche à la partie inférieure et le CD-R est automatiquement éjecté de l’appareil.  
Si un nouveau CD-R est introduit, l’enregistreur commence automatiquement la création d’un nouveau CD.

#### Date et heure d’enregistrement des fichiers sur le disque

Le CDR310 comporte la fonction de tampon dateur. La date et l’heure d’enregistrement de la piste sont enregistrées au niveau du titre de la piste du texte CD pour les disques CD-DA et au niveau du titre de la piste des étiquettes ID3 pour les disques MP3. Un lecteur de CD doté de cette fonction d’affichage de texte peut afficher la date et l’heure d’enregistrement de chaque piste.

#### Remarques

En ce qui concerne les autres fichiers, tels que les fichiers WAVE, AIFF et MP3, la date et l’heure d’enregistrement apparaissent sur l’ordinateur. Définissez préalablement le fuseau horaire de votre ordinateur sur “ GMT 0 ” pour connaître la date et l’heure réelles.

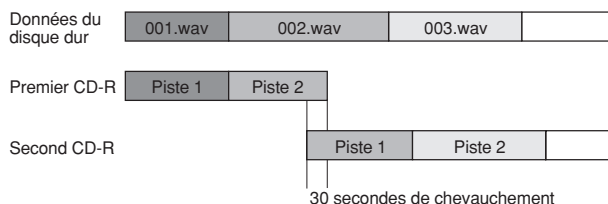
## Fonction CD Split

La fonction CD Split définit la manière de copier la dernière piste lorsque toutes les données du disque dur (HD) ne peuvent pas être gravées sur un seul CD-R.

### • Mise en service de CD Split (CD Split On)

Dans ce cas, tout l'espace inutilisé du CD-R est consacré à la sauvegarde des données.

Cela permet un bon usage de l'espace disque et réduit le nombre de disques requis. Lorsque vous créez un CD devant contenir les données d'une réunion, etc., le début et la fin se chevauchent pendant 30 secondes pour faciliter la compréhension du contexte.



Si la piste 001 et une partie seulement de la piste 002 peuvent être sauvegardées sur le CD-R, comme le montre l'illustration ci-dessus, la piste 001 et une partie de la piste 002 sont sauvegardées sur le premier disque. La partie restant de la piste 002 qui ne peut pas être sauvegardée sur le premier disque est sauvegardée sur le second disque, mais le début de cette partie commence 30 secondes avant la fin de ce qui a été sauvegardé sur le premier disque.

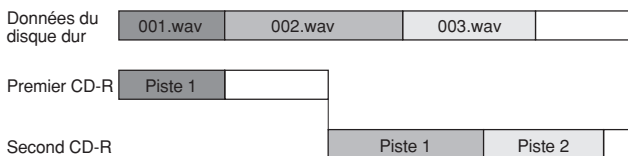
### • Mise hors service de CD Split (CD Split Off)

La dernière piste qui ne peut pas être sauvegardée sur le premier CD-R n'est pas gravée sur le CD-R mais gravée, depuis le début, sur le second CD-R.

Un espace se trouve inutilisé sur le premier disque, mais il est plus facile d'écouter ces pistes du fait qu'un disque donné ne contient que des pistes complètes.

Si le fichier a une taille supérieure à la capacité du disque, CD Split Off n'opère pas et la piste est coupée lorsque la fin du disque est atteinte.

Si la taille du fichier suivant est faible, CD Split Off opère à nouveau.



Si la piste 001 et une partie seulement de la piste 002 peuvent être sauvegardées sur le premier CD-R, comme le montre l'illustration ci-dessus, la piste 001 est sauvegardée sur le premier CD-R et la piste 002 est sauvegardé, depuis le début, sur le second CD-R.

Il est commode d'utiliser la numérotation automatique des pistes. (P.33)

Créer des pistes avec l'intervalle de temps souhaitable augmente l'utilisation efficace des disques.

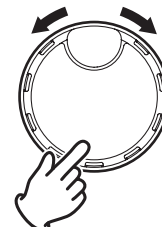
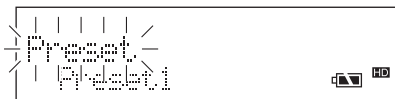
Si vous ne désirez pas créer de nombreuses pistes, vous pouvez utiliser la capacité du CD comme mesure d'intervalle, ce qui fait que le disque ne porte alors qu'une piste.

< Valeur par défaut > Preset1 : On  
Preset2 : On  
Preset3 : On

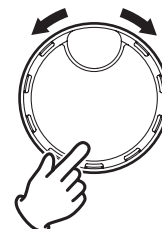
**1** L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



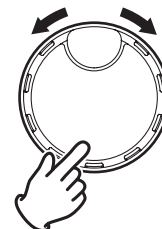
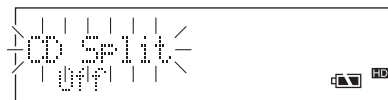
**2** Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



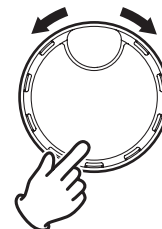
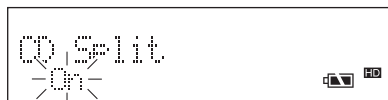
**3** Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de préréglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.



**4** Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "CD Split" puis appuyez sur la commande **JOG**.



**5** Tournez la commande **JOG** pour sélectionner la mise en service, ou hors service, de l'alimentation puis appuyez sur la commande **JOG**.

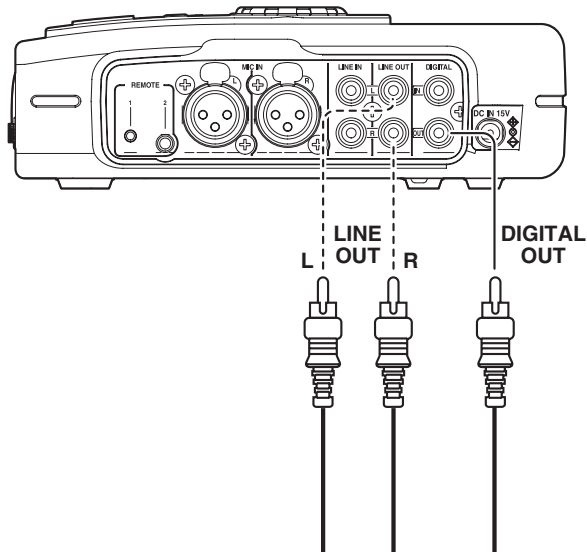


**6** Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



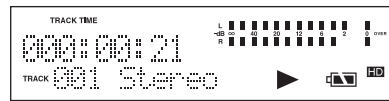
## Lecture des données que porte le disque dur (HD)

### Schéma



## Opérations de base pour la lecture

- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE** pour commander la lecture.
  - Les informations suivantes s'affichent pendant la lecture.



- 2 Pendant la lecture, appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE** pour interrompre la lecture.



- 3 Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter la lecture.
  - L'afficheur indique l'interruption de la lecture. Si vous appuyez une nouvelle fois sur le bouton **PLAY/PAUSE**, la lecture interrompue de la piste reprend au début de la piste.



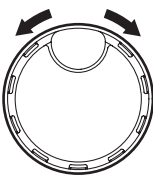
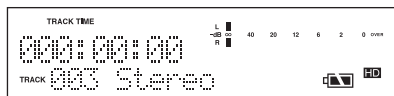
- 4 Appuyez une fois sur le bouton **STOP** pour arrêter à nouveau l'appareil.
  - Appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE** pour lire en commençant au début de la première piste.



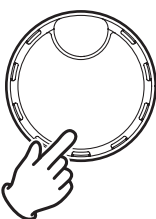
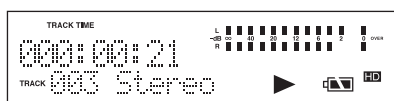
## Accès aux pistes

L'enregistreur étant arrêté, en pause de lecture ou en cours de lecture, vous pouvez choisir la piste que vous désirez écouter.

- 1 Tournez la commande **JOG** pour afficher la sélection de piste alors que l'enregistreur est arrêté, en pause de lecture ou en cours de lecture.



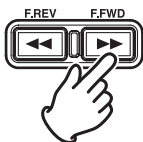
- 2 Sélectionnez la piste à écouter puis appuyez sur la commande **JOG** ou sur le bouton **PLAY/PAUSE** pour commander la lecture.



## Recherche

### [Recherche rapide vers la fin]

- 1 Vous pouvez effectuer une recherche rapide à grande vitesse vers la fin des enregistrements en maintenant la pression d'un doigt sur le bouton **▶▶** alors que la lecture est interrompue ou arrêtée. La recherche commence au début de la première piste si la lecture est arrêtée. Les 3 premières secondes de la recherche vers la fin sont lues à 10 fois la vitesse normale puis la vitesse augmente automatiquement pour atteindre 140 fois la vitesse. Lorsque vous relâchez le bouton l'enregistreur revient en pause de lecture.

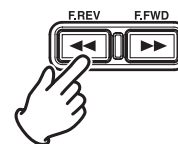


### Remarques

Si la fin d'une piste est dépassée tandis que vous maintenez la pression d'un doigt sur le bouton **▶▶**, la recherche se poursuit avec la piste suivante.

### [Recherche rapide vers le début]

- 1 Vous pouvez effectuer une recherche rapide à grande vitesse vers le début des enregistrements en maintenant la pression d'un doigt sur le bouton **◀◀** alors que la lecture est interrompue ou arrêtée. La recherche commence à la fin de la dernière piste si la lecture est arrêtée. Les 3 premières secondes de la recherche vers le début sont lues à 10 fois la vitesse normale puis la vitesse augmente automatiquement pour atteindre 140 fois la vitesse. Lorsque vous relâchez le bouton l'enregistreur revient en pause de lecture.



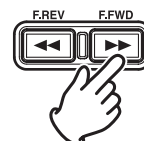
### Remarques

Si le début d'une piste est dépassée tandis que vous maintenez la pression d'un doigt sur le bouton **◀◀**, la recherche se poursuit avec la piste précédente.

## Recherche sans coupures des sons

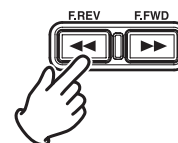
### [Recherche rapide vers la fin]

- 1 Pendant la lecture, vous pouvez rechercher vers la fin des enregistrements à 2 fois la vitesse normale si vous maintenez la pression d'un doigt sur le bouton **▶▶**; les sons ne sont pas coupés. Relâchez ce bouton pour rétablir la lecture normale vers la fin des enregistrements.



### [Recherche rapide vers le début]

- 1 Pendant la lecture, vous pouvez rechercher vers le début des enregistrements à 2 fois la vitesse normale si vous maintenez la pression d'un doigt sur le bouton **◀◀**; les sons ne sont pas coupés. Relâchez ce bouton pour rétablir la lecture normale vers la fin des enregistrements.



## Choix du mode de lecture

Vous pouvez choisir le mode de lecture parmi les 4 suivants.

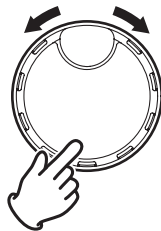
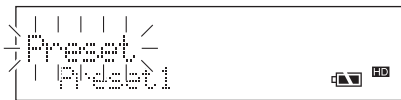
Mode	Description du mode
Normal	La lecture s'effectue dans l'ordre numérique et cesse lorsque la dernière piste est achevée.
Repeat All	Répétition de la lecture de toutes les pistes.
Repeat Track	Répétition de la lecture des pistes sélectionnées.
Single	Après la lecture des pistes, l'appareil marque une pause au début de la piste suivante.

< Valeur par défaut > Preset1 : Normal  
 Preset2 : Normal  
 Preset3 : Normal

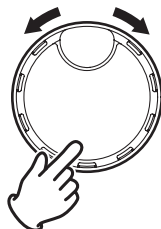
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



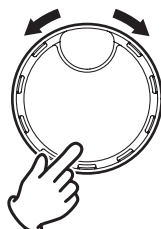
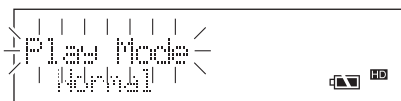
- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



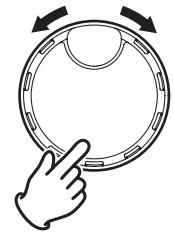
- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de préréglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Play Mode" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 5 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le mode de lecture puis appuyez sur la commande **JOG**.

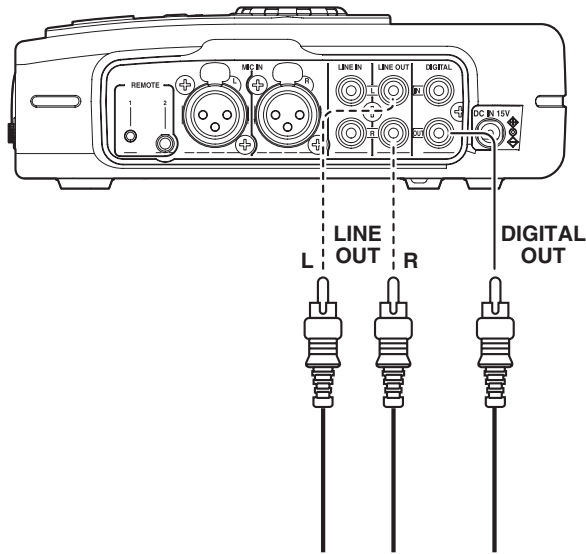


- 6 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



## Lecture des CD

### Schéma



### Lecture d'un CD

Tenez compte de ce qui suit lorsque vous lisez un CD qui n'a pas été créé sur cet enregistreur.

- Les disques de données enregistrés dans les formats MP3, WAVE, et AIFF peuvent contenir des structures hiérarchiques (répertoires et dossiers). Dans ce cas, les pistes sont lues selon un ordre déterminé car l'appareil ne possède pas de fonction de sélection d'album (répertoire).
- Comme l'appareil ne possède pas de fonction d'affichage de nom de fichier, le seul numéro de piste est affiché, en commençant par la piste 1.
- Nombre maximum de structures hiérarchiques qui peuvent être lues: 8
- Nombre maximum de fichiers affichables: 999

Vous pouvez lire un CD en utilisant le même mode de lecture que pour un Disque dur (HD). (☞ P.39)

### Remarques

- Ne tentez pas de lire ou de graver un CD quand l'appareil est incliné, posé sur un côté ou sur une surface instable.
- Ne déplacez pas l'appareil quand il contient un CD et fonctionne. Cela pourrait endommager le CD.

### Opérations de base pour la lecture

- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **HD/CD** pour passer au mode menu.

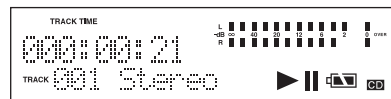


- 2 Introduisez un CD dans la fente de l'enregistreur.

- 3 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE** pour commander à nouveau la lecture.
  - Les informations suivantes s'affichent pendant la lecture.



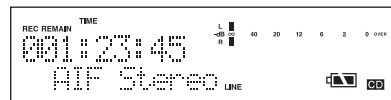
- 4 Appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE** pour interrompre la lecture.



- 5 Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter la lecture.
  - L'afficheur indique l'interruption de la lecture. Si vous appuyez une nouvelle fois sur le bouton **PLAY/PAUSE**, la lecture interrompue de la piste reprend au début de la piste.



- 6 Appuyez une fois sur le bouton **STOP** pour arrêter à nouveau l'appareil.
  - Dans cette situation, appuyez sur le bouton **PLAY/PAUSE** pour lire en commençant au début de la première piste.



- 7 Appuyez sur le bouton **EJECT** pour éjecter le CD.

### [Diverses opérations possibles pour la lecture de CD]

Lors de la lecture d'un CD, vous pouvez effectuer les opérations suivantes comme lors de la lecture des données du disque dur (HD).

- Accès aux pistes (☞ P.38)
- Recherche (☞ P.38)
- Recherche sans coupure des sons (☞ P.38)
- Choix du mode de lecture (☞ P.39)

Les modes opératoires sont les mêmes que dans le cas de la lecture des données du disque dur (HD).



## Autres fonctions

### Mise hors tension automatique

Si vous n'effectuez aucune opération pendant un certain temps, alors que l'enregistreur est arrêté ou la lecture interrompue, l'alimentation est automatiquement coupée.

Avant que l'alimentation ne soit coupée, un bip est émis pendant 30 secondes par les haut-parleurs ou le casque.

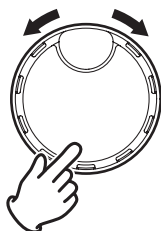
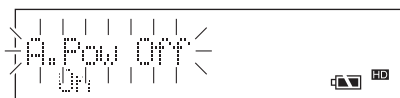
Cette fonction a pour objet de préserver l'énergie des piles.

< Valeur par défaut > Off / 15 mn

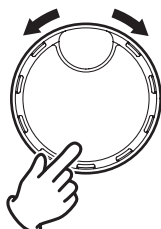
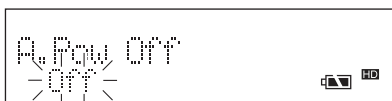
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



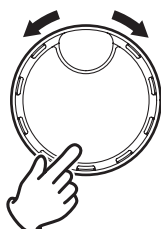
- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "A.Pow Off" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner la mise en service, ou hors service, de l'alimentation puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4 Si cette fonction est active, tournez la commande **JOG** pour sélectionner la mise hors tension automatique (5, 10, 15, 30 minutes) puis appuyez sur le bouton **JOG**.



- 5 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



### Réglage du bip d'alarme

Si aucune opération n'est réalisée au cours de l'intervalle de temps réglé pour la mise hors tension automatique, alors que l'appareil est arrêté ou la lecture interrompue, un bip est émis. Le bip est émis par les haut-parleurs ou le casque.

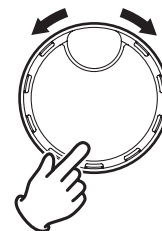
Le bip qui est émis quand les piles sont usagées, peut être entendu grâce au casque même si le niveau de l'enregistreur est réglé au minimum.

< Valeur par défaut > On

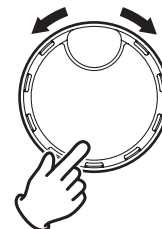
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Beep" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner la mise en service, ou hors service, de l'alimentation puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



## Sélection du mode d'affichage

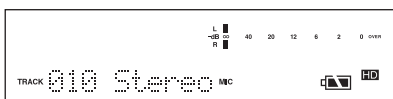
Vous pouvez faire apparaître sur l'afficheur de l'enregistreur des informations qui dépendent de son état en appuyant pour cela sur le bouton **DISPLAY**.

### [Lorsque le disque dur (HD) est arrêté]

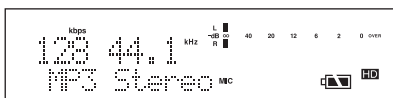
Durée d'enregistrement encore disponible sur le disque dur (HD)  
(Affichage par défaut)



Nombre total de pistes



Informations sur les pistes enregistrées



Heure actuelle



Durée d'enregistrement encore disponible sur le disque dur (HD)  
(Retour à l'affichage par défaut)

### [Lorsque le CD est arrêté]

Durée totale du CD et nombre total de pistes  
(Affichage par défaut)



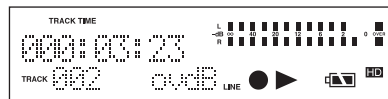
Heure actuelle



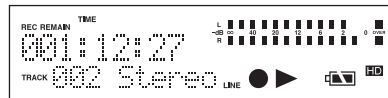
Durée totale du CD et nombre total de pistes  
(Retour à l'affichage par défaut)

### [Pendant un enregistrement sur le disque dur ou une pause d'enregistrement]

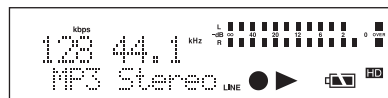
Temps d'enregistrement écoulé depuis le début de la piste actuelle  
(Affichage par défaut)



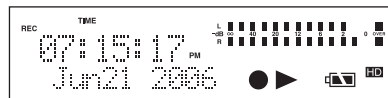
Durée d'enregistrement encore disponible sur le disque dur (HD)



Format d'enregistrement de la piste enregistrée



Date et heure d'enregistrement



Durée d'enregistrement  
(Retour à l'affichage par défaut)

**[Pendant la lecture HD/CD ou une pause de lecture]**

Les indications affichées suivantes concernent la lecture des données du disque dur (HD).

Temps de lecture écoulé depuis le début de la piste en cours de lecture  
(Affichage par défaut)



Affichage de la plage de niveau



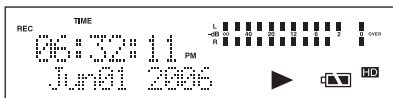
Temps restant avant la fin de la piste en cours de lecture



Format d'enregistrement de la piste en cours de lecture



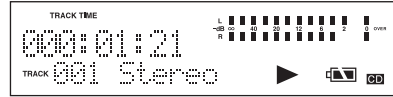
Date et heure d'enregistrement



Temps de lecture écoulé depuis le début de la piste en cours de lecture  
(Retour à l'affichage par défaut)

Les indications affichées suivantes concernent la lecture du CD.

Temps de lecture écoulé depuis le début de la piste en cours de lecture  
(Affichage par défaut)



Affichage de la plage de niveau



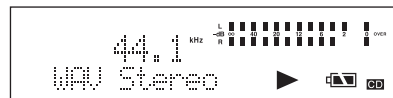
Temps restant avant la fin de la piste en cours de lecture



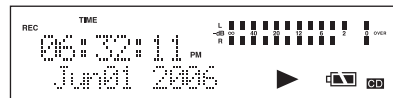
Temps restant avant la fin de toutes les pistes



Format d'enregistrement de la piste en cours de lecture



Date et heure d'enregistrement

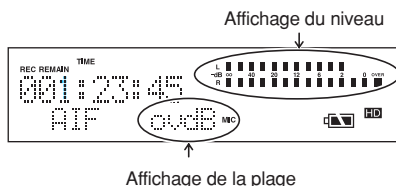


Temps de lecture écoulé depuis le début de la piste en cours de lecture  
(Retour à l'affichage par défaut)

## Fonction StopMonitor

Cette fonction surveille en permanence le signal d'entrée provenant de la source choisie pendant que l'enregistreur est à l'arrêt.

Lorsque la fonction Stop Monitor est en service, le niveau et la plage de niveau du signal d'entrée appliqué à l'appareil est indiqué sur l'afficheur. Pendant ce temps le signal audio est appliqué sur le jack de sortie ligne, les haut-parleurs ou le casque.

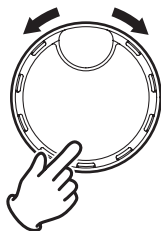
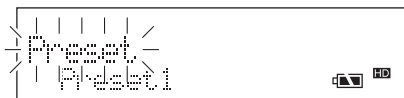


< Valeur par défaut > Preset1 : Off  
Preset2 : Off  
Preset3 : Off

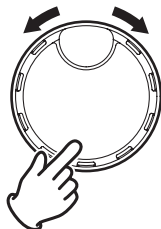
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



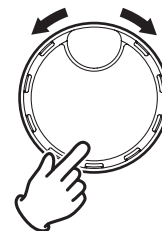
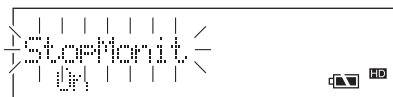
- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



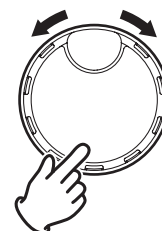
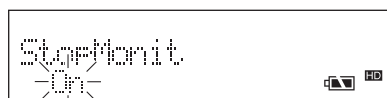
- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de préséglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "StopMonit" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 5 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner la mise en service, ou hors service, de l'alimentation puis appuyez sur la commande **JOG**.



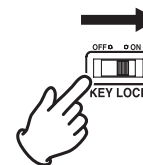
- 6 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



## Sélection du verrouillage des commandes

Lorsque l'interrupteur **KEYLOCK** est placé sur ON, les boutons et les interrupteurs de commande sont verrouillés, à l'exception du bouton LIGHT.

- 1 Pour mettre en service le verrouillage des commandes, placez l'interrupteur **KEYLOCK** sur ON tandis que l'enregistreur est arrêté, en pause, en cours d'enregistrement ou de lecture.



- Si un bouton (à l'exception du bouton LIGHT) est actionné tandis que le verrouillage est actif, l'afficheur mentionne "KEY LOCKED".

- 2 Remplacez l'interrupteur **KEYLOCK** sur OFF pour déverrouiller les commandes.

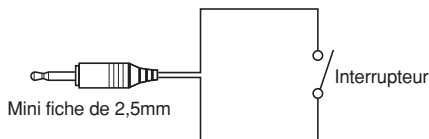
## Diverses fonctions de commande à distance

### 1. Utilisation d'un contact à distance (fermeture de contact) et choix du mode de fonctionnement

Précisez le mode de fonctionnement du contact d'interrupteur relié au jack REMOTE1.

Il existe 3 modes de fonctionnement pour le contact d'interrupteur ouvert ou fermé.

Schéma de câblage du dispositif à contact d'interrupteur.



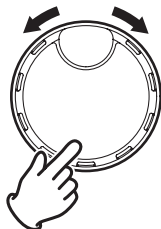
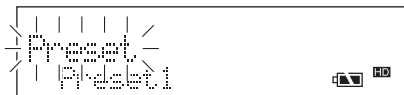
- Mode Démarrage / pause (StartPause)  
Ouverture / Fermeture : La lecture ou l'enregistrement commencent.  
Fermeture / Ouverture : La lecture ou l'enregistrement sont interrompus.
- Démarrage / pause + augmentation du numéro de piste (StartPauTR)  
Ouverture / Fermeture : La lecture ou l'enregistrement commencent.  
Fermeture / Ouverture : La lecture ou l'enregistrement sont interrompus.  
Une nouvelle piste est créée au cours de l'enregistrement.
- Numérotation manuelle des pistes (Manual TRK)  
Ouverture / Fermeture : Une nouvelle piste est créée.  
Fermeture / Ouverture : Aucune opération.

< Valeur par défaut > Preset1 : Manual TRK  
Preset2 : StartPauTR  
Preset3 : StartPause

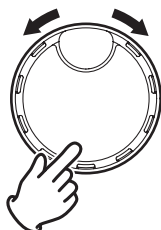
#### 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



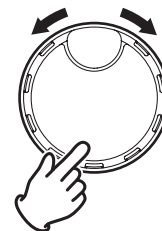
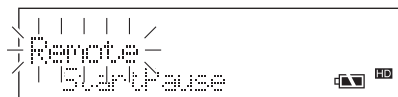
#### 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



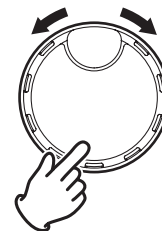
#### 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de préréglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.



#### 4 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Remote" puis appuyez sur la commande **JOG**.



#### 5 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le mode de fonctionnement du contact puis appuyez sur la commande **JOG**.



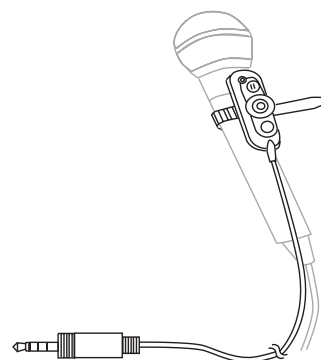
#### 6 Appuyez sur le bouton **MENU/STORE** pour valider le réglage.



### 2. Connexion d'une commande de microphone à distance

Un jack pour la commande de microphone à distance RC600PMD (vendue séparément). La commande RC600PMD est un petit dispositif qui peut être fixé au microphone.

L'enregistreur peut être commandé à distance tandis que l'on tient le microphone dans la main, ce qui est très commode pour les enregistrements d'interviews, etc.



- La commande de microphone à distance RC600PMD possède 3 boutons REC, REC PAUSE et MARK, qui jouent le même rôle que les boutons de l'enregistreur. Toutefois, comme le CDR310 ne possède pas de fonction de marquage, le bouton MARK ne peut pas être utilisé.
- La commande de microphone à distance possède une DEL qui sert de témoin d'enregistrement (REC) et d'indicateur de niveau crête.

(Témoin REC)

Il est rouge pendant l'enregistrement et clignote (rouge) en pause d'enregistrement.

(Indicateur de niveau crête)

Il est orange lorsque le niveau de la source atteint le niveau [OVER] de l'appareil de mesure de niveau pendant un enregistrement ou une pause d'enregistrement.

Il est vert en attente (c'est-à-dire autrement qu'en enregistrement ou pause d'enregistrement). L'orange (crête) a la priorité sur le rouge au niveau de l'affichage.

## Affichage de la plage

Pour cette raison, une plage de maintien précis (valeur de la plage pour le niveau de la source actuelle à 0 dB) est affichée en -dB. La valeur est maintenue comme dans le cas du maintien d'un niveau crête. Appuyez sur le bouton **CANCEL** pour la remettre à zéro.



Affichage de la plage

## CD-TEXT, étiquette ID3

L'enregistreur ne possède pas de fonction d'affichage de texte. Toutefois, un tampon dateur (la date de départ et l'heure d'un certain fichier enregistré) peut être enregistré comme une information de texte. De cette manière les informations d'enregistrement peuvent être considérée comme dans le cas d'un lecteur de CD standard. Les informations sont enregistrées dans la zone de titre pour les deux, et en tant que texte CD pour CD-DA, et étiquette ID3 pour MP3. Ces informations de texte peuvent être affichées sur les lecteurs de CD qui les prennent en compte.

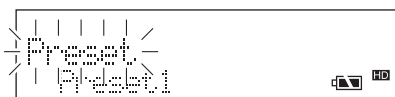
## Initialisation des préréglages

Cette opération rétablit la valeur par défaut du préréglage sélectionné.

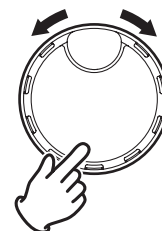
- 1 L'enregistreur étant arrêté, appuyez sur le bouton **MENU/STORE**.



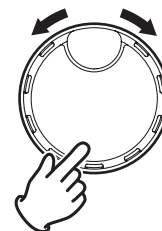
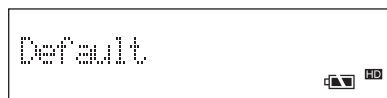
- 2 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Preset" puis appuyez sur la commande **JOG**.



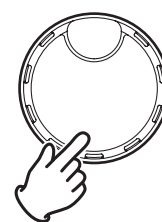
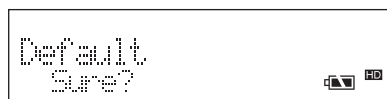
- 3 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner le numéro de préréglage désiré puis appuyez sur la commande **JOG**.



- 4 Tournez la commande **JOG** pour sélectionner "Default" puis appuyez sur la commande **JOG**.



- À ce moment-là, une confirmation de valeur par défaut s'affiche. Appuyez sur la commande **JOG** pour effectuer l'opération.



- Après rétablissement de la valeur par défaut, "Completed" s'affiche pendant une seconde et les réglages par défaut du numéro de préréglage choisi, sont rétablis. Cela fait, l'enregistreur passe à l'arrêt.

## Guide de dépannage

Avant de contacter le revendeur ou le service après-vente, procédez comme suit si vous avez l'impression que l'appareil ne fonctionne pas normalement. Vérifiez les points suivants. Vous pouvez résoudre bien des points sans faire appel à un professionnel. Si vous n'avez pas résolu le problème qui se pose à vous, consultez le revendeur.

### L'enregistreur ne se met pas sous tension.

- Introduisez des piles neuves.
- Si vous utilisez une batterie, rechargez-la.
- Vérifiez le branchement de l'adaptateur AC.

### L'alimentation de l'enregistreur se coupe immédiatement après son établissement.

- Introduisez des piles neuves.

### Les haut-parleurs intégrés n'émettent aucun son.

- Vérifiez le réglage de la commande LEVEL, sur la face avant de l'enregistreur.
- Vérifiez la position ON/OFF de l'interrupteur des haut-parleurs, sur la face avant de l'enregistreur.

### L'enregistrement est impossible.

- Vérifiez Le réglage de la source.
- Assurez-vous que le nombre maximum de pistes (999) n'est pas atteint.
- Assurez-vous que la durée d'enregistrement restant sur le disque dur (HD) est suffisante.

### Absence de signal sur l'entrée microphone.

- Vérifiez les réglages de la source. (☞ P.22)
- Vérifiez le niveau d'enregistrement. (☞ P.25)
- Assurez-vous que le microphone n'exige pas une alimentation fantôme. (☞ P.28)

### Le format d'enregistrement ne peut pas être modifié.

- Il ne peut avoir qu'un format d'enregistrement sur le disque dur (HD).  
Si une piste a déjà été enregistrée, un format existe et ne peut pas être changé.  
Pour modifier le format d'enregistrement, vous devez graver ces pistes sur un CD ou les ignorer et formater le disque.

### Trop de bruit.

- Vérifiez le câblage entre les appareils. Remplacez les câbles si nécessaire.
- Assurez-vous que le niveau d'enregistrement est correct.

### Soin et entretien

Humectez un chiffon d'une solution étendue de détergent neutre et nettoyez doucement l'enregistreur.

## Messages d'erreur

	Afficheur	Description
Messages d'erreur	Full_HD	Le disque dur (HD) ne contient plus aucun espace disponible.
	Full_999	Le nombre de pistes enregistrées a atteint le maximum, 999.
	No Track	Aucune piste n'est détectée.
	No Disc	Aucune disque n'a été introduit dans la fente.
	Blank Disc	Aucun fichier n'est écrit sur le CD.
	Unlocked	Le signal ne peut pas être synchronisé parce que la fréquence d'échantillonnage du signal d'entrée numérique n'est pas 44,1 kHz.
	Write_Err	L'écriture sur le disque dur (HD) ou le CD-R a échoué.
	Read_Err	La lecture du disque dur (HD) ou du CD-R a échoué.
	Format_Err	Le formatage a échoué.
	Err_MPU	Une erreur MPU a été détectée.
	Err_HD	Une erreur HD a été détectée.
	Err_CDR	Une erreur unité de CD-R a été détectée.
	Err_RTC	Une erreur d'horloge temps réel a été détectée.
	Err_EEPROM	Une erreur EEPROM a été détectée.
	Err_SRAM	Une erreur SRAM a été détectée.
Messages d'avertissement	LowBattery	La tension de batterie est faible.
	Not Blank	Il n'y a pas de CD-R inscriptible dans la fente pour CD-R.
	KEY LOCKED	Les commandes sont verrouillées.
Messages système	ALC On	La commande de niveau d'enregistrement est réglée sur ALC.



## Caractéristiques techniques

### Système audionumérique

Système .....	Enregistreur de CD
Support d'enregistrement temporaire .....	Disque dur (HDD) de 1 pouce (4 Go)
Support de disque CD inscriptible .....	CD-R (CD-DA, ISO9660)
Voies.....	2 (stéréo), 1 (mono)
Format d'enregistrement audio	
MP3 (.mp3).....	Compression MPEG Audio Layer III
WAVE (.wav).....	PCM 16 bits linéaire
AIFF (.aif).....	PCM 16 bits linéaire
CD-DA (.cda).....	PCM 16 bits linéaire
Taux d'enregistrement MP3 .....	128 kbps/stéréo, 64 kbps/mono
Fréquence d'échantillonnage.....	44,1 kHz
Durée d'enregistrement maximum .....	MP3 : 55 heures (stéréo), 110 heures (mono) PCM : 5 heures (stéréo), 10 heures (mono)

### Performances audio

Réponse de fréquence .....	40 ~ 20.000 Hz (-1 dB)
Rapport signal sur bruit (IEC-A, PCM) .....	LINE 92 dB, MIC 66 dB
Distorsion harmonique totale (0 dB, 1 kHz, PCM) .....	LINE 0,03 %, MIC 0,08 %
Dynamique (0 dB, 1 kHz, PCM).....	88 dB

### Entrées

MIC IN L/R	
Type .....	XLR (1:GND, 2:HOT, 3:COLD)
Sensibilité d'entrée .....	1 mVrms / 6,5 k ohms
Niveau d'entrée maximum .....	70 mVrms (20 dB clavier éteint)
Alimentation fantôme.....	+48 V CC, 5 mA
LINE IN L/R	
Type .....	Jack RCA
Sensibilité d'entrée .....	500 mVrms / 20 k ohms
DIGITAL IN	
Type .....	Jack RCA, coaxial
Impédance d'entrée.....	75 Ohms
Niveau d'entrée standard .....	0,5 Vc-c
Fréquence d'échantillonnage .....	44,1 kHz
Format .....	S/PDIF (IEC958 Type II)
REMOTE 1 (fermeture de contact) .....	Minifiche 1/10" (2,5 mm) T-R-S
REMOTE 2 (Commande de MIC à distance RC600PMD) .....	Minifiche 1/8" (3,5 mm) T-R-R-S

### Sorties

LINE OUT L/R	
Type .....	Jack RCA
Niveau de sortie standard .....	2 Vrms max./2 k ohms
DIGITAL OUT	
Type .....	Jack RCA, coaxial
Impédance de sortie.....	75 Ohms
Niveau de sortie standard .....	0,5 Vc-c
Fréquence d'échantillonnage .....	44,1 kHz
Format .....	S/PDIF (IEC958 Type II)
HEADPHONES	
Type .....	Prise téléphonique 1/4" (6,5 mm)
Puissance de sortie .....	8 mW/ 32 Ohms
SPEAKER	
Puissance de sortie .....	90 mW/ 4 Ohms

### Généralités

Courant continu (DA670PMD uniquement).....	15 V CC
Pile .....	8 piles AA, alcaline / Ni-Cd / Ni-MH
Consommation.....	5 W, CC (enregistrement / lecture) 0,3 W, CC (veille)
Durée de vie des piles (alcaline) .....	4 heures (fonctionnement normal)
Dimensions	
Largeur .....	9,7" (247 mm)
Hauteur .....	2,4" (60 mm)
Profondeur.....	7,2" (184 mm)
Poids (sans pile).....	2 lbs. 14 oz (1,3 kg)

### Accessoires fournis

Adaptateur CA (DA670PMD).....	1
Porte-piles AA 8 piles .....	1
Mode d'emploi.....	1
Mode d'emploi (CD-ROM) .....	1

### Accessoires fournis en option

Batterie Ni-Cd.....	RB1100
Batterie Ni-MH.....	RB1651
Commande de MIC à distance .....	RC600PMD
Mallette de transport .....	PRC310
Attaché case .....	CA200

- Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

## Garantie limitée

Votre appareil Marantz Professional bénéficie d'une garantie pièce et main d'œuvre d'une durée d'une durée d'un an.

Cette garantie couvre tout défaut de pièce et de main d'œuvre à l'exception des cas et des éléments ci-dessous :

1. Dommage, détérioration ou dysfonctionnement découlant de :
  - a) Accidents, catastrophes naturelles, abus, détérioration volontaire et modification non autorisée de l'appareil.
  - b) Installation, utilisation ou entretien non conformes aux instructions indiquées.
  - c) Réparation ou tentative de réparation par un agent non agréé Marantz.
  - d) Transport (toute réclamation doit être présentée au transporteur).
  - e) Tout cause autre qu'un défaut de fabrication.
2. Nettoyages, vérifications en l'absence de pannes ou de changements résultants de l'installation, la suppression puis réinstallation du produit.
3. Détérioration ou effacement du numéro de série de l'appareil présenté.
4. Batteries et chargeurs de batterie.
5. Accessoires, dont les câbles, les accessoires et supports de montage, les accessoires de nettoyage, les cordons et adaptateurs secteur ainsi que les malles de transports.

### Garantie non cessible

Cette Garantie est accordée uniquement à l'acquéreur original.

### Eléments couverts par la garantie

Marantz Professionnel prend à sa charge les coups de pièces et de main d'œuvre des éléments couverts par la garantie.

### Comment bénéficier de la garantie

#### (Amérique du Nord, Centrale et du Sud seulement)

1. Si vous vous trouvez aux Etats-Unis, contactez notre service au numéro de téléphone indiqué ci-dessous. Nous vous donnerons le nom et l'adresse du centre SAV agréé le plus proche de chez vous. Merci de ne pas nous renvoyer directement l'appareil.
2. Les frais d'envoi éventuels de l'appareil sont à votre charge. Si les réparations nécessaires sont prises en charge par la garantie, Marantz Professional prendra à sa charge les frais de renvoi de l'appareil aux Etats-Unis.
3. Pour toute demande de prise sous garantie, vous devez présenter la facture d'origine datée ou tout autre preuve d'achat datée.

### Limite des garanties

Toutes les garanties tacites, dont les garanties de marchandise ou d'adéquation à une application spécifique, sont limitées en durée à la durée de cette garantie.

## Exclusion des dommages

### (Amérique du Nord, Centrale et du Sud seulement)

La responsabilité pour tout produit défectueux est limitée à la réparation et au remplacement du produit à la discrétion du fabricant. Le fabricant ne pourra être tenu responsable pour les dommages survenus à d'autres produits causés par une défaillance des produits Marantz, les dommages basés sur une perte d'utilisation du produit, ou tout autre dommage, occasionné par accident, par conséquences ou autre.

Certains états ou pays interdisent la limitation de la garantie ou les dommages conséquents. Voir si les limitations et exclusions mentionnées ci-dessus vous concernent. Incidence des réglementations locales (par état ou pays) sur la garantie. Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon le pays ou l'état.

### Validité de la garantie par rapport à la législation

#### (Amérique du Nord, Centrale et du Sud seulement)

Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon le pays ou l'état.

### Site de Centre de Ventes des Produits Marantz Professional

#### (Amérique du Nord, Centrale et du Sud seulement) :

Service usine de Marantz Professional (630) 741-0330, appel gratuit à l'intérieur des États-Unis (866) 405-2154.

Produits acquis hors des États-Unis.

Cette garantie n'est valide qu'aux USA et sur ses territoires dans le monde.

### Site de point de vente des produits Marantz Professional

Pour toute demande ou information au sujet des services de réparation des produits Marantz Professional, contactez notre bureau de vente ou le centre de support technique le plus proche parmi ceux présentés dans le site Internet D&M Professional ci-dessous.

URL du site Internet:

#### AMÉRIQUE

D&M Professional America <http://www.d-mpro.com>  
Numéro d'attention au client : 866-405-2154 (sans frais)

#### EUROPE

D&M Professional Europe <http://www.d-mpro.eu.com>

#### ASIE OU AUTRES

Marantz Korea Co.,Ltd. <http://www.marantz.co.kr>  
DENON Asia Co.,Ltd. <http://www.denon.com.hk>  
D&M Electronics Singapore Pte. Ltd.  
<http://www.denonsingapore.com>

**D&M Holdings Inc.**  
**PROFESSIONAL BUSINESS COMPANY**

TOKYO, JAPAN  
<http://www.dm-pro.jp>

